

MÉXICO

D'bebé
Girardón # 84
Esq. Camino a Sta. Lucia
Col. Alfonso XIII Mixcoac
01420 México, D.F.
Mexico
Tel. +525 5563 8244
Fax +525 5611 6630
E-mail: dbbmex@aol.com

NEDERLAND

Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
www.maxi-cosi.com

NORGE

ENG Norway AS
PB 34
NO-1662 Rolvsøy
Tel. (0047) 69 94 71 00
Fax (0047) 69 94 71 01
E-mail: salg@engbaby.com

ÖSTERREICH

Dorel Germany
Vertrieb Österreich
Augustinusstraße 11b
50226 Frechen-Königsdorf
Tel. (+49) 22 34 96 430
Fax (+49) 22 34 96 4333
www.maxi-cosi.com

POLAND

Poltrade Waletko
Spółka Jawna
41-500 Chorzów
Ul. Legnicka 84/86
Tel. (032) - 346 0081
Fax (032) - 346 0082
E-mail: poltrade@bazafirm.pl
www.poltradewaletko.pl
www.foteliki.com.pl

PORTUGAL

Dorel Portugal LDA
Parque Industrial da Varziela
Árvore, 4480 Vila do Conde
Tel. 252 248 530
Fax 252 248 531
E-mail: maxi-cosi@dorel-pt.com

Россия (russia)

1ая Пугачевская ул., 17
107392 Москва, Россия
Тел./Tel. (095)161 29 45
Факс/Fax (095) 161 59 80
Э-почта/E-mail: maxi-cosi@carber.ru
Carber Poriferra
1st Pugachevskaya Str.17
RUS-107392 Moscow

SCHWEIZ

Kinderwelt R. Natale
Dattenmattstraße 16b
6010 Kriens
Tel. (041) 340 85 37/38
Fax (041) 340 86 53
E-mail:
kinderwelt.natale@bluewin.ch

SINGAPORE

B.I.D. Trading
69, Kaki Bukit Avenue 1
Shun Li Industrial Park
Singapore 417947
Tel. (65) 6 844 1188
Fax (65) 6 844 1189
E-mail: bidhyper@singnet.com.sg

SLOVAKIA

Libfin s.r.o.
Legionářů 72
276 01 Mělník
Česká Republika
Tel. +420 315 621 961
Fax +420 315 621 83 30
E-mail: info@libfin.cz
www.libfin.cz

SLOVENIA

Baby Center d.o.o.
Letališka c. 3c
Ljubljana
Tel. 00386 01 546 6430
Fax 00386 01 546 6431
E-mail: uprava@baby-center.si
www.baby-center.si

SOUTH AFRICA

Anchor International
Gold Reef Industrial Park
Unit C 1
Booysens Reserve
JHB.
Tel. 002711 - 835 - 3715/3716/2530
Fax 002711 - 835 - 3718
E-mail: anc.int@mwweb.co.za

SOUTH KOREA

Soyea Corporation
144-3 Sangdaewon-Dong, Jungwon-Gu,
Seongnam-City, Gyeonggi-Do,
KOREA
Tel: 008231740435
Fax: 0082317444244

SUOMI

ENG Finland
Raisio Kaari 50
21200 Raisio
Finland
Tel. +358 2436 3630
Fax +358 2438 0550
e-mail: terhiraipo@engbaby.com

SVERIGE

ENG Sweden
S:a Portgatan 19
28350 Osby
SWEDEN
Tel. +46 479 19234
Fax: +46 479 19441
e-mail: catharina.streling@engba-
by.com

TAIWAN

翔盛國際貿易股份有限公司
台北市敦化北路 222 巷 2 號 4 樓
B & B Group/Topping Prosperity Inc.
4F, No. 2, Lane 222,
Tun Hwa North Road, Taipei
Tel. (02) 27 17 50 42
Fax (02) 25 14 99 83
E-mail bnbco@ms12.hinet.net

THAILAND

Diethelm
Sukhumvit Road 2535
Bangchak
Prakanong
1050 Bangkok
Tel. 662 332 6060-89
Fax 662 332 6127
E-mail: pinsudao@spd.diethelm.co.th
E-mail: anuchidi@spd.diethelm.co.th

TÜRKIYE

Grup Ltd
Grup Baby Plaza
Kayışdağı Cad. Hal Karşısı No.7
Carrefour arkası
Küçükbakkalköy - İSTANBUL
Tel: 0216 573 62 00 (8 hat)
Fax: 0216 573 62 09
www.grupbaby.com

UKRAINE

Europroduct
4th floor, 53b
Arnauskaya St
270023 Odessa
Tel. 00 380 482 227 338
Fax 00 380 482 345 812
E-mail: evroprod@te.net.ua
www.europroduct.com.ua

UNITED KINGDOM

Dorel U.K.
Hertsmere House
Shenley Road
Borehamwood, Hertfordshire
WD6 1TE
Tel. (020) 8 236 0707
Fax (020) 8 236 0770

EasyFix



- GB** Instructions for use/Warranty
Always check car fitting list before installation!
- F** Mode d'emploi/Garantie
Consultez toujours la liste des marques de voitures avant installation!
- D** Gebrauchsanweisung/Garantie
Bitte prüfen Sie immer die Fahrzeugliste vor der Montage!
- NL** Gebruiksaanwijzing/Garantie
Controleer altijd eerst autotijpelijst voor installatie!
- E** Instruções de uso/Garantia
¡Antes de la instalación, compruebe el listado de modelos de vehículo!
- I** Istruzioni per l'uso/Garanzia
Prima di procedere all'installazione, consultare sempre l'elenco dei modelli di autoveicoli.
- P** Modo de emprego/Garantia
Verifique a lista de modelos de carros antes da instalação!

The safe world of Maxi-Cosi



www.maxi-cosi.com

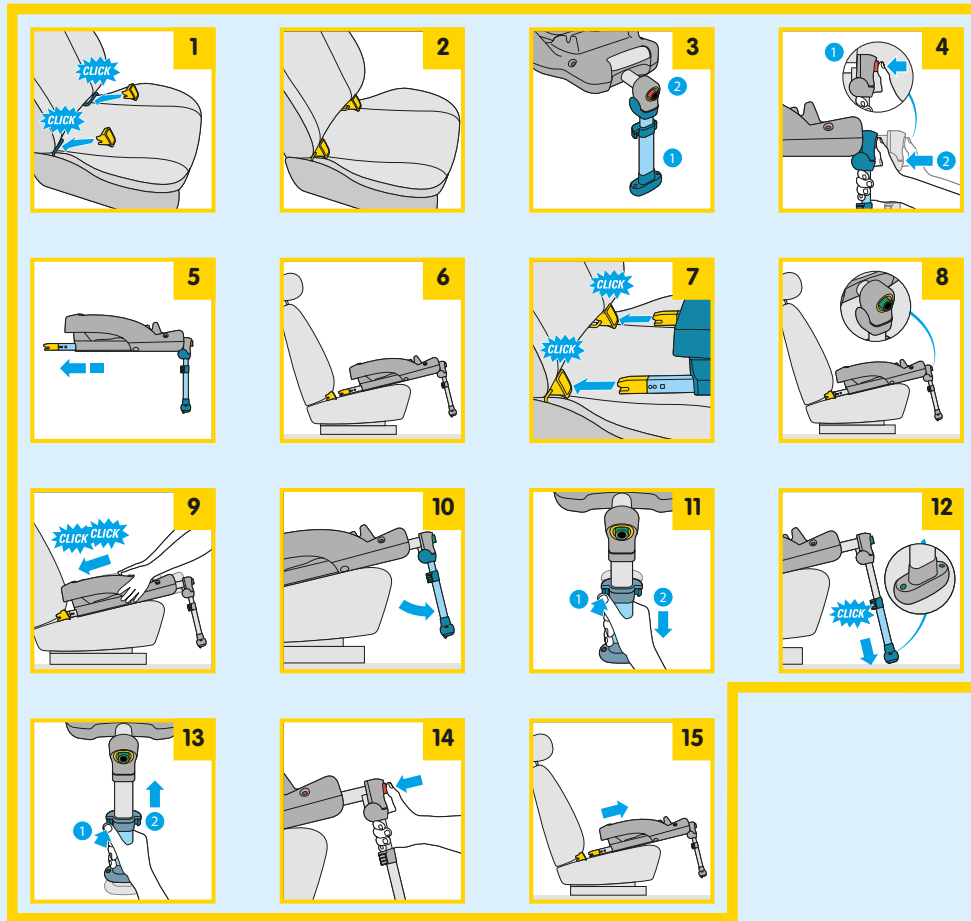
EasyFix

GB	Instructions for use / Warranty	7 - 20
F	Mode d'emploi / Garantie	21 - 34
D	Gebrauchsanweisung / Garantie	35 - 48
NL	Gebruiksaanwijzing / Garantie	49 - 62
E	Modo de empleo / Garantía	63 - 76
I	Istruzioni per l'uso / Garanzia	77 - 90
P	Modo de emprego / Garantia	91 - 104

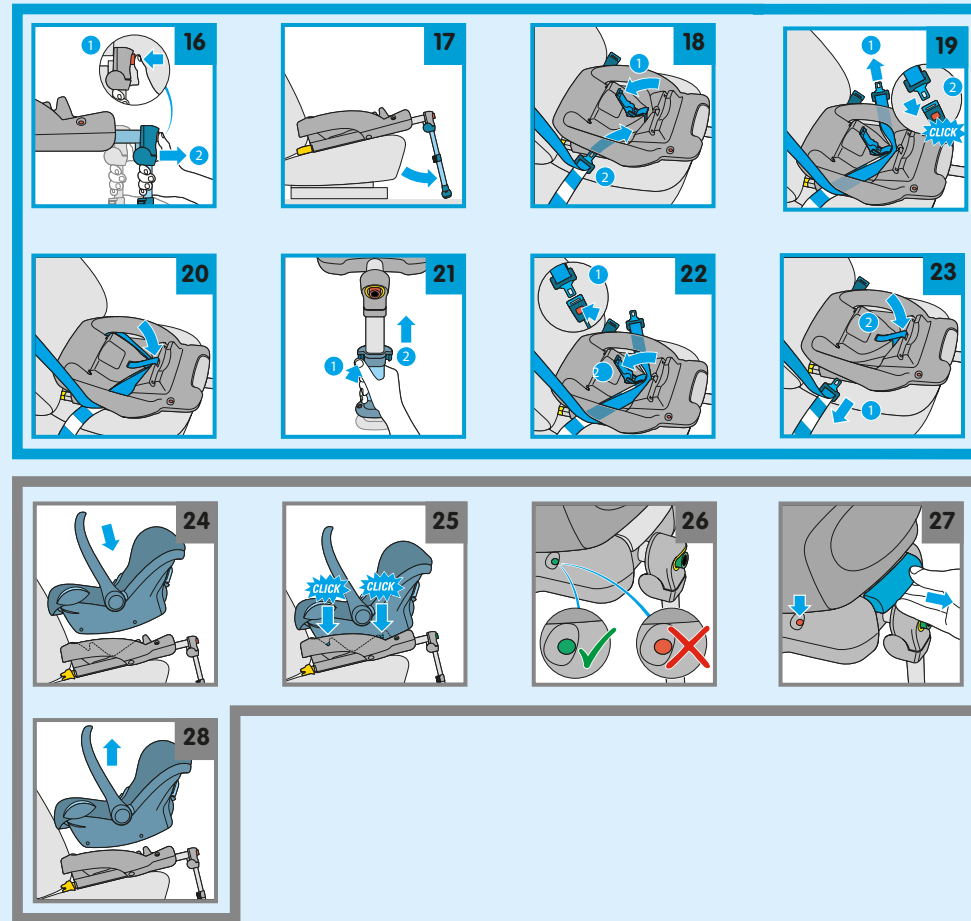
Contents

www.maxi-cosi.com

www.maxi-cosi.com



Illustrations



Illustrations



**BELGIE
BELGIQUE/LUXEMBOURG**
Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus/B.P. 301
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800/1.17.40
Fax 0031.492.57.81.22
www.maxi-cosi.com

BULGARIA
Nedelchev & Nedelchev Ltd.
Compl. Gotze Delchev
Ul. Silivria 16
Sofia 1404
Tel. 02-958 26 29
Fax 02-958 26 51
E-mail: info@nn-bg.com
www.nn-bg.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Libfin s.r.o.
Legionářů 72
276 01 Mělník
Česká Republika
Tel. +420 315 621 961
Fax +420 315 62 83 30
E-mail: info@libfin.cz
www.libfin.cz

CROATIA
MAGMA d.d.
Bastijanova 52a
10000 Zagreb
Croatia
Tel. +385 1 3656 888
Fax +385 1 3656 800
www.magma.hr

CURACAO
Mom & Co.
Promenade Shopping Center C3
Curacao
Tel. 00 5999 7360755
Fax 00 5999 7360744
E-mail: lgiliam@cura.net

CYPRUS
Xen. J. Demetriades & Son Ltd.
156, Anexartiasias Street
3604 Lemesos
Tel. 35 72 53 65 261
Fax 35 72 53 52 092
E-mail: xdl@spidernet.com.cy
www.demetriades.com.cy

DANMARK
BabySam A.m.b.A.
Egelund A 27-29
6200 Aabenraa
Denmark
Tel. 74 63 25 10
Fax 74 63 25 11
E-mail: babysam@babysam.dk

DEUTSCHLAND
Dorel Germany
Augustinusstraße 11b
50226 Frechen-Königsdorf
Tel. (+49) 22 34 96 430
Fax (+49) 22 34 96 4333
www.maxi-cosi.com

DUBAI
Golden Toys
P.O.Box 6761, Dubai
U.A.E.
Tel. +9714 226 8448
Tel. +9714 225 1166
Fax +9714 225 7336
E-mail: goldtoy@emirates.net.ae

EESTI, LATVIA, LLETUVA
AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
E-mail: greifto@datanet.ee

ESPAÑA
Dorel Hispania S.A.
Pare Rodés N° 26
Torre A, 4ª Planta, Edificio Del Llac
Center
IRAN - 19696 TEHRAN
Tel. +98 - 21 - 87 87 378
Fax +98 - 21 - 87 75 702
Tel. 937 243 710
Fax 937 243 711

FRANCE
Dorel France S.A.
Z.I./9 bd du Poitou - BP 905
49309 CHOLET CEDEX
Tel. 00-33-2-41-49-23-23
Fax 00-33-2-41-56-17-13

GREECE
Unikid Hellas SA
95 Aristotelous St.
136 71 Axarnes
Athens
Tel. (010) 24 19 583
Fax (010) 24 19 590
E-mail: info@unikid.gr

HONG KONG
Chup Shing Trading Co Ltd.
Block A, 7/F, Unit J
25-31 Kwai Fung Crescent
Marvel ind. Bldg.
Kwai Chung
Hong Kong
Tel. 24 22 21 01
Fax 24 89 10 92

HUNGARY
Reontra Kft.
Badacsony u. 24
1113 Budapest
Tel. (01) 209 26 32/209 26 33
Fax (01) 209 26 34
E-mail: reontra@reontra.hu

ICELAND
Iceland ENG
P.O. Box 606
121 Reykjavik
Tel. 45 52 25 22
Fax 45 52 25 31

IRAN
Nowrouz Nia
Mirdamad Ave.-Valiasr Ave.
Eskan-Shopping Center
No. 13 Eskan - Maxi-Cosi
IRAN - 19696 TEHRAN
Tel. +98 - 21 - 87 87 378
Fax +98 - 21 - 87 75 702
E-mail: maxicosinia@yahoo.com

ISRAEL
Shesek Ltd.
28B Halechi Street
Bnei Brak 51200
Tel. 97 23 57 75 133
E-mail: einatsh@shilav.com

ITALIA
Dorel Italia S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
Tel. 035-4421035
Fax 035-4420495

JAPAN
Combi
271, Kagiageshinden,
Iwatsuki-Shi Siatama
339-0025 Japan
Tel. 81 48 797 1000
Fax 81 48 798 6109

LEBANON
Gebran Geahchan & Sons
Azar Bldg.
Horch Tabet
Po Box 55134
Sin El Fil
Tel. 961 1 482369
Fax 961 1 486997

MALAYSIA
Sin Lee Enterprises
2, Jalan Masyhur 3
Taman Perindustrian Cemerlang
81800 Ulu Tiram, Johor
Malaysia
Tel. (60) 7 861 8388
Fax (60) 7 861 8218
E-mail: bidhyper@singnet.com.sg

MALTA
Rausi Company Limited
J.P.R. Buildings
Ta' Zwej Street
San Gwann Industrial Estate
San Gwann SGN 09, Malta
Tel. +356 21 44 56 54
Fax +356 21 44 56 57
E-mail: rausi.info@rausi.com.mt

Dear parents

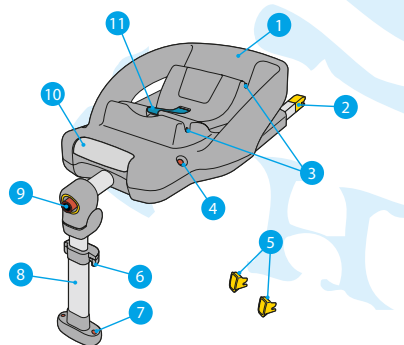
Congratulations on your purchase of the Maxi-Cosi EasyFix.

Safety, user-friendliness, comfort and design played an important role in developing the Maxi-Cosi EasyFix. This product meets the most stringent safety requirements.

Studies have shown that a large percentage of car seats are not used correctly. Therefore, please take the time to read through this manual carefully. Your child's safety can only be guaranteed if this product is used according to these instructions.

Continuous research by our product development department, supported by intensive contact and consultation with test people and consumers ensure that we kept fully up-to-date in the field of child safety. If you have any questions or comments on the use of the Maxi-Cosi EasyFix, please do not hesitate to contact us.

Dorel (see the back of the instruction manual for address and telephone number)



1. Base
2. Isofix connector
3. Anchor point
4. Colour indicator for the CabrioFix
5. Isofix guides
6. Support leg control button
7. Support leg colour indicator
8. Support leg
9. Central button on the support leg with colour indicator
10. Release lever for CabrioFix
11. Blue belt clamp

GB

CONTENTS

1.	IMPORTANT: READ FIRST!	8
2.	APPROVED CAR USE	10
3.	INSTALLING AND REMOVING THE EASYFIX	10
3.1	Using Isofix (yellow marking on the product) and support leg	10
3.2	Using a 3-point safety belt (blue marking on product) and support leg	13
4.	INSTALLING AND REMOVING THE CABRIOFIX	15
5.	MAINTENANCE	15
6.	GENERAL INSTRUCTIONS	16
7.	WASTE SEPARATION	17
8.	NEXT STAGE CAR SEAT	18
9.	CAR FITTING LIST	18
10.	WARRANTY	19
11.	QUESTIONS	20

1. IMPORTANT: READ FIRST!

Read this instruction manual carefully and save it for future reference. Failure to follow the instructions in this manual could result in serious injury to your child.






Use original accessories and manufacturer-approved parts only. Do not make any changes to the product. If you have any problems or complaints, contact your retailer or importer.





Always check car fitting list before installation.

IMPORTANT! The EasyFix is a safety product and is only safe if it is used in accordance with the instructions.

IMPORTANT! The EasyFix may only be used in combination with the CabrioFix. The CabrioFix can be recognised by the type indication on the belt protector and the two steel spindles underneath the CabrioFix. If you are in any doubt, contact the manufacturer.

-  Never leave a child unsupervised in the seat, either in the car or outside of the car.
-  Do not use the EasyFix in a place where a frontal airbag is installed as this can be dangerous. This does not apply to side airbags.
-  The EasyFix may be used either on the passenger seat or on the back seat, but it should always face backwards. Lock the rear seats that fold down.

The EasyFix has been approved according to the most recent guidelines of the **ECE R 44/04**, the European standard for car safety seats, and can be used in combination with the CabrioFix, suitable for children from birth to approximately 15 months (group 0+: 0 to 13 kg).

	Suitability according to ECE R 44/04			
	Group	Body weight of child	Age	
EasyFix + CabrioFix 	0+	0 – 13 kg	0 – 15 months	Semi-universal*
CabrioFix 	0+	0 – 13 kg	0 – 15 months	Universal

* The use of the support leg and / or Isofix, which ensure optimum safety and easy installation, mean that the EasyFix is not suitable for all types of cars. The EasyFix is designated as “**semi-universal**” and therefore suitable for installation in certain types of cars. See the enclosed car fitting list (see Section 9: Car fitting list).

GB

2. APPROVED CAR USE

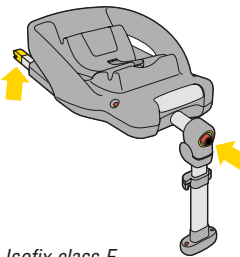
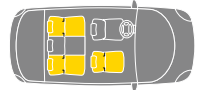
The EasyFix is approved for 2 types of car use:

- Installation with **Isofix and support leg** (see section 3.1);
For use in cars with approved Isofix anchor points (see Section 9: Car fitting list). Recognisable by the yellow marking on the product and the yellow marking in the instruction manual.
or
- Installation using **3-point safety belt and support leg** (see section 3.2);
For use in cars "fitted" with an automatic 3-point safety belt approved in accordance with ECE R16 or equivalent standard (see Section 9: Car fitting list). Recognisable by the blue marking on the product and the blue marking in the instruction manual.


3. INSTALLING AND REMOVING THE EASYFIX


3.1 Using Isofix (yellow marking on the product) and support leg

If your car is equipped with Isofix anchor points, you can install the EasyFix using the Isofix connectors in combination with the support leg. To check whether your car is suitable for Isofix attachment and the support leg, see Section 9: Car fitting list.

 <p><i>Isofix class E</i></p>		<ul style="list-style-type: none"> Installed on seats fitted with Isofix anchor points (located between seat and seat back) & with room for the support leg 	Yes*
		<ul style="list-style-type: none"> Isofix installation marking 	Yellow
		<ul style="list-style-type: none"> Frontal airbag Side airbag 	No Yes

* Check car fitting list

 Only use the EasyFix on a forward-facing seat equipped with Isofix anchor points. Read the car manufacturer's handbook before use.

 Correct attachment to the Isofix anchor points is essential for the safety of your child. Also see the yellow outlined sticker on the side of the EasyFix. **Never use a different installation method than the one described here!**

A. Preparing the Isofix

- 1 2** • Place the enclosed Isofix guides* (1) on both Isofix anchor points between the seat and the seat back (2).

* Isofix guides make it easier to install using the Isofix system and prevent damage to the upholstery. For cars with fold-down seat backs, the Isofix guides must be removed before folding down the seat. Functional failures usually occur because the Isofix guides are dirty (dust, dirt, food particles, etc.). This can be avoided by frequently checking the Isofix guides for dirt and cleaning them if necessary.

B. Installing with Isofix

- **IMPORTANT!** Secure any fold-down seats.
- 3** • **IMPORTANT!** Make sure the support leg is fully folded out (3,1) and that the indicator on the central button is **red** (3,2).
- 4** • Press the central button on the support leg (4,1) and push the support leg backward as far as possible (4,2).
- 5** • The Isofix connectors are now extended as far as possible (5) and the EasyFix is ready to be installed.
 - Place the EasyFix on the seat of the car.
- 6** • Line up the Isofix connectors with the Isofix guides (6).
- 7** • Click both Isofix connectors into the Isofix anchor points (7).
 - **IMPORTANT!** Make sure that both Isofix connectors are securely attached to the Isofix anchor points: there should be two audible clicks.
- 8** • Check to make sure the EasyFix is securely installed by pulling on the EasyFix. The indicator on the central button should now be **green** (8).
- 9** • Place both hands on the EasyFix and push it back as far as possible until it is situated firmly against the seat back (you'll hear a 'rattling' sound) (9).
 - Check again to make sure the seat is secure by pulling on the EasyFix.

GB**C. Adjusting the length of the support leg**

- **IMPORTANT! Always** use the support leg to ensure the safe use of the EasyFix.
- 10** • **IMPORTANT!** Make sure the support leg is fully folded out and locked at the hinge point (10).
- 11** • Keep the silver control button on the support leg pressed (11,1) and move the support leg downwards until it reaches the floor of the car (11,2).
- 12** • **IMPORTANT!** Make sure the indicator at the base of the support leg is **green** (12).
- In some cases the EasyFix may not be fully supported by the car seat, but entirely by the support leg.
- Release the control button and “click” the support leg into the locked position.
- Check to make sure the support leg is securely locked and stays in position by trying to move it up or down without pressing the control button.

Checklist...

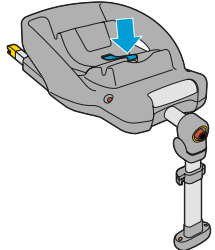
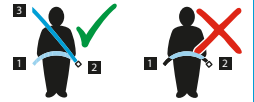
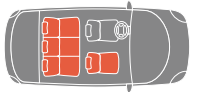


To ensure the optimum safety of your child, check the following after installation:

- Both Isofix connectors are securely attached to the Isofix anchor points: the indicator on the central button on the support leg should be **green**.
 - The support leg is fully folded out.
 - The indicator on the base of the support leg is **green**.
 - The entire EasyFix is installed securely and firmly in the car (check by pulling on the EasyFix).
- D. Removing the EasyFix**
- 13** • Restore the support leg to its start position by pressing the control button (13,1) and sliding the support leg upwards (13,2).
 - 14** • Disconnect the Isofix connectors by pressing the central button on the support leg (14). The indicator on the central button on the support leg should be **red**. Considerable force may sometimes be needed in order to release the buckle. If this is the case, try pushing the EasyFix into the back of the vehicle seat while pressing the release button.
 - 15** • Remove the EasyFix from the Isofix anchor points (15).
 - Remove the EasyFix from the car.

GB

3.2 Using a 3-point safety belt (blue marking on product) and support leg

If your car is not equipped with Isofix anchor points, you can install the EasyFix using a 3-point safety belt in combination with the support leg. To check whether your car is suitable for installation using a 3-point safety belt and support leg, see Section 9: Car fitting list.

		<ul style="list-style-type: none"> • Installation with 3-point safety belt • Installation with 2-point safety belt 	Yes No
		<ul style="list-style-type: none"> • On passenger seat • On left/right side of back seat • In middle position of back seat 	Yes Yes Yes*
		<ul style="list-style-type: none"> • Belt routing marking 	Blue
		<ul style="list-style-type: none"> • Frontal airbag • Side airbag 	No Yes

* Provided there is a 3-point safety belt in the middle position of the back seat and there is enough room for properly installing the support leg (see Section 9: Car fitting list).

- ⚠ Only install the EasyFix on a forward-facing seat fitted with an automatic 3-point safety belt approved in accordance with ECE R16 or equivalent standard.
- ⚠ The proper threading of the seat belt is essential to your child's safety. The seat belt must be threaded along the blue markings on the EasyFix. See the sticker outlined in blue on the topside of the EasyFix. **Never thread the belt in any other way!**

GB**A. Installing**

- **IMPORTANT!** Make sure the Isofix connectors are retracted.
- 16** • Press the central button on the support leg (16,1) and pull the support leg forward as far as possible (16,2).
- **IMPORTANT!** Secure any fold-down seats.
- **IMPORTANT!** On some seats, the belts are fitted so far forward that proper installation is not possible. If this is the case, try another seat (see section 9: Car fitting list).
- 17** • Place the EasyFix on the seat of the car (17) with the support leg folded out.
- 18** • Open the blue belt clamp by pulling the lever up (18,1). Pass the shoulder and lap belt together through the belt opening (18,2).
- 19** • Pass the seat belts between the base and the blue belt clamp and then through the second belt opening (19,1).
- 19** • Insert the seat belt into the belt buckle of the car (19,2).
- **NOTE!** Make sure that the seat belt is pulled tight and is not twisted.
- 20** • Fasten the belt clamp by pushing the lever down (20).
- Check that it is fastened correctly by pulling on the EasyFix.

B. Adjusting the length of the support leg

- See section 3.1, point C: "Adjusting the length of the support leg".

Checklist ...

To ensure the optimum safety of your child, check the following after installation:

- The seat belt is as tight as possible and not twisted.
- The two belt parts pass through the belt openings in the base and under the blue belt clamp.
- The support leg is fully folded out.
- The indicator at the base of the support leg is completely **green**.
- In some cases the EasyFix may not be fully supported by the car seat, but entirely by the support leg.
- The EasyFix as a whole has been installed in the car in a secure and stable manner by pulling on the EasyFix.

C. Removing the EasyFix


- 21** • Restore the support leg to its start position by pressing the control button (21,1) and sliding the support leg upwards (21,2).
- 22** • Loosen the seat belt (22,1) and open the blue belt clamp (22,2).

- 23 • Take the seat belt out from between the base and the blue belt clamp (23,1) and fasten the belt clamp (23,2).
- Remove the EasyFix from the car.

4. INSTALLING AND REMOVING THE CABRIOFIX

A. Installing the CabrioFix

- 24 • Position the CabrioFix facing backwards (with the back facing the direction of driving) on top of the EasyFix (24). The carrying handle should be in the upright position.
- 25 • Click the CabrioFix with its 2 spindles onto the anchor points of the EasyFix (25).
- 26 • **NOTE!** A clear click should be audible and the indicators should now be completely on **green** (26).
- **NOTE!** Under no circumstances should this product be used if the indicator remains on **red**. Carry out the above actions again. In case of doubt or if you have any questions, contact the manufacturer.
- Check that CabrioFix has been installed correctly by pulling on it.

 To install the child in the CabrioFix or to remove him/her, see the CabrioFix user instructions. The optimum safety of your child is only guaranteed if the CabrioFix is used correctly. It is therefore important that you take the time to read these instructions through carefully. However, if you do not have these instructions, contact our service point in your country or download the necessary information from our internet site: www.maxi-cosi.com.

B. Removing the CabrioFix

- 27 28 • Unlock the CabrioFix by pulling the release lever upwards and at the same time forwards (27). This releases the spindles from the anchor points and take the CabrioFix out of the EasyFix (28).

5. MAINTENANCE

- **IMPORTANT!** Always remove the EasyFix from the car before carrying out any of the following.
- Use lukewarm water, soap and a rag to clean the plastic parts of the EasyFix. Do not use abrasive cleaners.
- **IMPORTANT!** Never use lubricants, not even for the moving parts on the EasyFix.

GB

6. GENERAL INSTRUCTIONS

Always pay close attention to the following...

- Prior to purchase check that the seat fits in your car properly (see Section 9: Car fitting list).
- Always use the seat, even on short trips, as this is when most accidents occur.
- Never use the EasyFix on seats equipped with frontal airbags, as this can be extremely dangerous. The same applies to side airbags.
- The EasyFix must always be secured with the seat belt / Isofix and support leg, even when not in use. A loose EasyFix could injure other passengers in a sudden stop or crash.
- Make sure the EasyFix does not become wedged by adjustable seats or slamming the car door or overloaded with heavy luggage.
- Always cover up the EasyFix when the car is parked in the sun, as plastic and metal parts may become extremely hot.
- Make sure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident (on the rear window shelf for instance) are properly secured.
- Take short breaks on longer trips to give your child some freedom of movement.
- **Never** leave your child unattended in the car.
- Save the instruction manual for future reference in the space provided on the back of the EasyFix.
- **Never use a second-hand product**, as you can never be certain what has happened to it. The safety of the car seat can only be guaranteed by the manufacturer when used by the original owner.
- Replace the EasyFix after an accident, as the EasyFix may become unsafe due to damage that is not readily apparent.
- The manufacturer has taken into consideration the fact that car seats may cause indentations in car upholstery. This is unavoidable, however, due to the prescribed safety standards and because the car seat must be installed tightly in order to protect your child. The manufacturer is not liable for any damage that may occur to the car upholstery as a result of this.

And it goes without saying...

- Set a good example and always wear your seat belt!

7. WASTE SEPARATION

For the effective and safe use of a car seat, it should not be used for more than 5 years from the date of purchase. Aging of the plastic (due to sunlight, for instance) could result in deterioration of the product's quality.

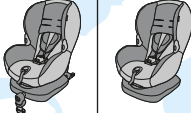

Once your child has outgrown the seat, we recommend that you discontinue using it and discard it as waste. For reasons of environmental protection, we ask that you separate the waste generated by the EasyFix from the purchase (packaging) to the moment of discarding (product parts), and dispose of it properly.

 Keep all plastic packaging away from children to avoid the risk of suffocation.

Packaging	Cardboard box	Paper waste
	Plastic bag	Household waste
Product parts	Plastic parts	Appropriate recycling container
	Metal parts	Container for metal

GB

8. NEXT STAGE CAR SEAT

Type of car seat	Approved according to ECE R 44/04		
	Group	Body Weight of child	Age
 Maxi-Cosi PrioriFix Maxi-Cosi Priori XP	1	9 to 18 kg	9 months to 4 years
 Maxi-Cosi Rodi XP	2 + 3	15 to 36 kg	3,5 to 12 years

9. CAR FITTING LIST

The use of Isofix anchor points and the support leg or 3-point safety belt and the support leg, which ensure optimum safety and easy installation, mean that the EasyFix is not suitable for all types of cars. The EasyFix is designated as “**semi-universal**” and therefore suitable for installation on the seats of specific cars only. These cars have been compiled in a car fitting list. However, this list is subject to change and additions. For an up-to-date version of the car fitting list, visit the Maxi-Cosi website at www.maxi-cosi.com and / or retail outlet for the EasyFix, where you can inquire about the suitability of the EasyFix for your specific car. An up-to-date car fitting list is included with the purchase of the EasyFix.

10. WARRANTY

Dorel Netherlands guarantees that this product complies with all safety requirements as specified in the current European safety standard ECE R44/04, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. If this product shows material and / or workmanship defects after purchase and during the warranty period (with normal use as described in the instruction manual), Dorel Netherlands will assume the responsibility to repair or replace it. The warranty period is 24 months for plastic parts, etc. and 12 months for other parts susceptible to wear. Normal wear and tear that can be expected with daily use of the product is therefore hereby excluded.

The warranty does not apply in the following circumstances:

- The product is not supplied to the manufacturer together with the original sales receipt.
- The defect is the result of incorrect or negligent use, or maintenance that is contrary to the instructions given in the manual.
- Repairs have been carried out by third parties.
- The defect is the result of negligence or damage to the fabric or plastic due to a blow to the product.
- The defect is the result of an accident or occurs during transport as a result of, for example, overloading or getting jammed in a door.
- The ECE quality mark and serial number have been damaged or removed.
- There is normal wear and tear to the parts, harnesses and / or fabric, as can be expected from daily use.
- There is damage to or indentation of the seat of the car and / or the safety belt; this is unavoidable because of the prescribed safety standards and the force required to install a car seat tightly and correctly (the manufacturer may not be held liable for this).
- The stated warranty terms and conditions have not been satisfied.

Date of effect:

- The warranty period goes into effect as of the date of purchase of the product.

Warranty term:

- The warranty on the plastic parts, etc. is valid for a period of 24 consecutive months.
A term of 12 consecutive months applies to the other parts susceptible to wear and tear.
The warranty applies solely to the original owner and is non-transferable.

GB

If you discover a defect:

- In the event of a defect, contact your retailer. If your retailer is unable to assist you, he will return the product to the manufacturer together with a description of the complaint and the original, dated sales receipt. An exchange or return may not be demanded. Repairs do not give a right to an extension of the warranty term. Products that are returned directly to the manufacturer will **NOT** be eligible for the warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

11. QUESTIONS

If you have any questions, call your retailer or importer (see back of instruction manual). Please have the following information on hand when calling:

- Serial number at the bottom of the orange-white-orange sticker (on the back of the EasyFix).
- Mark and type of car and seat on which the EasyFix is installed.
- Your child's age (height) and weight.

Chers parents

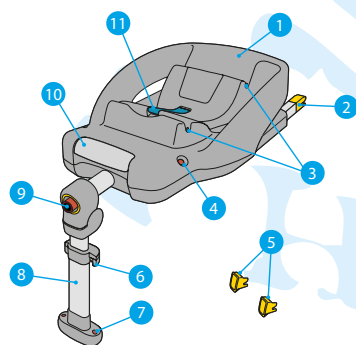
Toutes nos félicitations pour l'achat de ce Maxi-Cosi EasyFix.

Lors de la conception du Maxi-Cosi EasyFix, nous avons constamment eu à l'esprit la sécurité, la facilité d'utilisation, le confort et le design. Ce produit répond aux normes de sécurité les plus sévères.

Des études démontrent que bon nombre de sièges auto ne sont pas utilisés correctement. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce mode d'emploi. La sécurité maximum de votre enfant ne peut être garantie que si ce produit est correctement utilisé.

Les études permanentes menées par notre service de développement des produits, soutenues par des contacts intensifs et une concertation avec des panels d'essais et des clients, garantissent que nous restons à la pointe du progrès en ce qui concerne la sécurité des enfants. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions ou des remarques concernant l'utilisation du Maxi-Cosi EasyFix.

Dorel (voir adresse et numéro de téléphone au dos du mode d'emploi)



1. Base
2. Pincles Isofix
3. Point d'ancrage
4. Indicateur de couleur pour le CabrioFix
5. Avaloirs
6. Bouton de réglage pour l'appui
7. Indicateur de couleur pour l'appui
8. Appui
9. Bouton de déverrouillage des pincles isofix
10. Levier de déverrouillage pour le CabrioFix
11. Crochet de ceinture bleu

F**SOMMAIRE**

1.	IMPORTANT: À LIRE IMPÉRATIVEMENT!	22
2.	POSSIBILITÉS D'UTILISATION DANS LA VOITURE	24
3.	MONTAGE ET DÉMONTAGE DU EASYFIX	24
3.1	Utilisation avec Isofix (marque jaune sur le produit) et appui	24
3.2	Utilisation avec une ceinture à 3 points (marque BLEU sur le produit) et un appui	27
4.	INSTALLER ET ENLEVER LE CABRIOFIX	29
5.	ENTRETIEN	29
6.	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES	30
7.	TRI DES DÉCHETS	31
8.	SIÈGES POUR ENFANTS PLUS ÂGÉS	32
9.	LISTE MARQUES DE VOITURES	32
10.	GARANTIE	33
11.	QUESTIONS	34

1. IMPORTANT: À LIRE IMPÉRATIVEMENT!

Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le comme référence. L'utilisation de ce produit non conformément aux instructions peut gravement compromettre la sécurité de votre enfant.






Utilisez toujours des accessoires et des pièces approuvées par le fabricant. Vous ne devez pas apporter de modifications au produit. En cas de réclamations ou de problèmes, adressez-vous à votre revendeur ou à l'importateur.





Consultez toujours la liste des marques de voitures avant installation.

ATTENTION! L'EasyFix est un produit de sécurité et n'est sûr que lorsqu'il est utilisé selon les prescriptions.

ATTENTION! L'EasyFix ne peut être utilisé que combiné au CabrioFix. Le CabrioFix se reconnaît à son indication de type sur le protège-bretelles et à ses deux axes en acier en dessous. En cas de doute, prenez contact avec le fabricant.

-  Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance sur le siège, ni dans la voiture ni en dehors.
-  N'utilisez pas l'EasyFix dans un endroit où est installé un coussin autogonflable frontal, ce peut être dangereux. Ceci ne vaut pas pour les coussins autogonflables latéraux.
-  L'EasyFix peut être utilisé tant sur le siège avant que sur la banquette arrière. Mais cependant toujours tourné vers l'arrière. Bloquez les banquettes arrière rabattables.

L'EasyFix a été agréé selon les dernières directives européennes de l' **ECE R 44/04**, la norme européenne pour les sièges de sécurité pour voiture, et peut être utilisé combiné au CabrioFix, convenant pour les enfants à partir de la naissance jusqu'à environ 15 mois. (Groupe 0+: 0 à 13 kg).

	Homologation ECE R 44/04			
	Groupe	Poids corporel de l'enfant	Âge	
EasyFix + CabrioFix 	0+	0 – 13 kg	0 – 15 mois	Semi-universel*
CabrioFix 	0+	0 – 13 kg	0 – 15 mois	Universel

* A cause de l'utilisation d'un appui et / ou Isofix, garants d'une sécurité et d'un conformité d'installation optimaux, le EasyFix n'est pas adapté à l'ensemble des marques de voitures. Le EasyFix est homologué pour l'usage "**semi-universel**" et peut être installé sur les sièges de marques de voitures spécifiques qui sont indiquées dans la liste jointe (voir chapitre 9: Liste marques de voitures).

F**2. POSSIBILITÉS D'UTILISATION DANS LA VOITURE**

Le EasyFix est homologué pour 2 types d'utilisation:

- Utilisation avec **Isofix et appui*** (voir chapitre 3.1);
Utilisation dans les voitures avec points d'ancrage Isofix homologués (voir chapitre 9: Liste marques de voitures). Reconnaisable à la marque jaune sur le produit et dans le mode d'emploi.
- Utilisation avec une **ceinture à 3 points** et un **appui*** (voir chapitre 3.2);
Utilisation dans des voitures équipées d'une ceinture à enrouleur à trois points de fixation, à condition que celle-ci soit homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente (voir chapitre 9: Liste marques de voitures). Reconnaisable à la marque rouge sur le produit et dans le mode d'emploi.


3. MONTAGE ET DÉMONTAGE DU EASYFIX**3.1 Utilisation avec Isofix (marque jaune sur le produit) et appui**

Si votre voiture est pourvue de points d'ancrage Isofix, vous pouvez fixer le EasyFix avec les connecteurs Isofix en combinaison avec l'appui. Pour contrôler si votre voiture convient pour l'utilisation du produit avec Isofix et appui, voir chapitre 9: Liste marques de voitures pour l'utilisation avec Isofix et appui.

 <p><i>Isofix class E</i></p>		<ul style="list-style-type: none"> • Utilisation sur sièges avec points d'ancrage Isofix (entre assise et dossier) & place pour appui 	Oui*
		<ul style="list-style-type: none"> • Marque installation Isofix 	Jaune
		<ul style="list-style-type: none"> • Airbag frontal • Airbag latéral 	Non Oui

* Contrôlez la liste des marques de voitures.

 Utilisez le EasyFix uniquement à une place dirigée vers l'avant pourvue de points d'ancrage Isofix. Lisez d'abord le manuel fourni par le fabricant automobile.

 Une fixation correcte aux points d'ancrage Isofix est essentielle pour la sécurité de votre enfant. Pour cela, veuillez consulter l'autocollant entouré de jaune sur le côté du PrioriFix. **N'utilisez jamais une fixation autre que celle prescrite!**

A. Préparation Isofix

- 1 2** • Placez les guides* Isofix fournis (1) sur les deux points d'ancrage Isofix entre l'assise et le dossier (2).

* Les guides Isofix facilitent l'installation avec Isofix et évitent d'endommager le revêtement du siège. Sur les voitures avec sièges à dossiers rabattables, les guides Isofix doivent être enlevés avant de rabattre le dossier. Un mauvais fonctionnement est dû en général à des impuretés (poussière, saleté, restes de nourriture, etc.) dans les guides Isofix. Pour y remédier, vérifiez régulièrement le bon état de propreté des guides Isofix et enlevez la saleté éventuelle.

B. Installation avec Isofix

• **ATTENTION!** Verrouillez les banquettes arrière rabattables.

- 3** • **ATTENTION!** Vérifiez que l'appui est complètement déplié (3,1) et que l'indicateur sur le bouton central est **rouge** (3,2).

- 4** • Appuyez sur le bouton central sur l'appui (4,1) et poussez l'appui le plus possible vers l'arrière (4,2).

- 5** • Les connecteurs Isofix sont maintenant dans leur position maximale (5) et le EasyFix est prêt à être installé.

• Placez le EasyFix sur la banquette.

- 6** • Tenez les connecteurs Isofix devant les guides Isofix fixés (6).

- 7** • Cliquez les deux connecteurs Isofix sur les points d'ancrage Isofix (7).

• **ATTENTION!** Vérifiez que les deux connecteurs Isofix sont bien fixés sur les points d'ancrage Isofix: vous devez clairement entendre à deux reprises un clic.

- 8** • Vérifiez que la fixation est correcte en tirant sur le EasyFix, et l'indicateur sur le bouton central doit maintenant être **vert** (8).

- 9** • Placez vos mains contre le EasyFix et poussez-le le plus possible vers l'arrière, jusqu'à ce qu'il se trouve bien contre le dossier (vous entendez une série de bruits secs) (9).

• Vérifiez encore une fois que la fixation est correcte en tirant sur le EasyFix.

F**C. Réglage de la longueur de l'appui**

• **ATTENTION!** Utilisez **toujours** l'appui pour une utilisation sûre du EasyFix.

- 10** • **ATTENTION!** Veillez à ce que l'appui soit complètement déplié et que sa butée soit sur le centre de rotation (10).
- 11** • Prenez fermement l'appui sous le bouton de réglage et enfoncez ce bouton d'un côté avec le pouce (11,1) et maintenez-le enfoncé et déplacez l'appui vers le bas jusqu'à atteindre le sol de la voiture (11,2).
- 12** • **ATTENTION!** Veillez à ce que l'indicateur sur le pied de l'appui soit **vert** (12).
- Dans certains cas, il se peut que le EasyFix ne soit pas soutenu complètement par le siège auto mais entièrement par l'appui.
- Relâchez le bouton de réglage et verrouillez l'appui jusqu'à ce que vous entendiez clairement un « clic ».
- Contrôlez le verrouillage de l'appui et son maintien dans la bonne position en voyant s'il est possible d'élever ou d'abaisser l'appui sans appuyer sur le bouton de réglage.

Liste de contrôle...

Après l'installation, vérifiez encore une fois, pour une sécurité optimale de votre enfant, les éléments suivants:

- Les deux connecteurs Isofix sont bien fixés sur les points d'ancrage Isofix: l'indicateur sur le bouton central est **vert**.
- L'appui est complètement déplié.
- L'indicateur sur le pied de l'appui est **vert**.
- Le EasyFix est installé de manière stable et solide dans la voiture, ce que vous vérifiez en tirant sur le EasyFix.

D. Démontage du EasyFix

- 13** • Placez l'appui dans sa position initiale en appuyant sur le bouton de commande (13,1) et en faisant glisser l'appui (13,2).
- 14** • Déconnectez les connecteurs Isofix en appuyant sur le bouton central sur l'appui (14). L'indicateur sur le bouton central sur l'appui est de nouveau **rouge**. Il arrive parfois qu'il faille exercer une force considérable afin de détacher la boucle. Si tel est le cas, essayez en poussant le EasyFix vers l'arrière du siège du véhicule tout en poussant sur le bouton de déverrouillage.
- 15** • Enlevez le EasyFix des points d'ancrage Isofix (15).
- Enlevez le EasyFix de la voiture.

F

3.2 Utilisation avec une ceinture à 3 points (marque bleu sur le produit) et un appui

Si votre voiture n'est pas équipée de points d'ancrage Isofix, vous pouvez aussi fixer le EasyFix avec une ceinture à 3 points de fixation en combinaison avec l'appui. Pour vérifier si votre voiture convient pour l'utilisation d'une ceinture à 3 points et d'un appui, voir le chapitre 9: Liste marques de voitures pour l'utilisation avec ceinture à 3 points et appui.

		<ul style="list-style-type: none"> •Fixation avec ceinture à 3 points •Fixation avec ceinture à 2 points 	Oui Non
		<ul style="list-style-type: none"> •Sur le siège passager •Sur la banquette arrière gauche/droite •Sur la banquette arrière au milieu 	Oui Oui Oui*
		<ul style="list-style-type: none"> •Marque passage de la ceinture 	Bleu
		<ul style="list-style-type: none"> •Airbag frontal •Airbag latéral 	Non Oui

* À condition que la place du milieu sur la banquette arrière soit pourvue d'une ceinture à 3 points et qu'il y ait suffisamment de place pour effectuer une installation correcte de l'appui, contrôlez la liste des marques de voitures, chapitre 9.

-  Utilisez le EasyFix uniquement sur une place dirigée vers l'avant et équipée d'une ceinture à enrouleur à 3 points de fixation, à condition que celle-ci soit homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente.
-  Il est essentiel pour la sécurité de votre enfant que la ceinture passe de manière correcte le long des marques bleues sur le EasyFix. Pour cela, reportez-vous à l'autocollant entouré de bleu sur le côté du EasyFix. **N'utilisez jamais une autre configuration de sangles que celle indiquée!**

F**A. Installation**

- 16** • **ATTENTION!** Vérifiez que les connecteurs Isofix sont rentrés.
- Poussez sur le bouton de commande de l'appui (16,1) et tirez l'appui le plus possible vers l'avant (16,2).
- **ATTENTION!** Verrouillez les banquettes arrières rabattables.
- **ATTENTION!** Sur certains sièges, les ceintures sont fixées tellement vers l'avant qu'il n'est pas possible d'installer le siège. Dans ce cas, essayez un autre siège. Contrôlez la liste des marques de voitures, chapitre 9.
- 17** • Placez l'EasyBase sur la banquette de voiture (17). Assurez-vous que la patte d'appui soit totalement dépliée.
- 18** • Ouvrez la pince de ceinture bleue en tirant le levier vers le haut (18,1). Faites passer la ceinture d'épaule et celle de hanche en même temps dans l'ouverture prévue (18,2).
- 19** • Faites passer les ceintures de la voiture entre la base et l'attache de ceinture bleue puis par la deuxième ouverture de ceinture (19,1). La ceinture de voiture est maintenant sur son côté (verticale).
- 19** • Bouclez la ceinture de sécurité de la voiture (19,2).
- **ATTENTION!** Assurez-vous que la sangle n'est pas torsadée.
- 20** • Fermez l'attache de ceinture en poussant le levier vers le bas (20).
- Contrôlez si l'EasyFix est bien fixé en tirant dessus..

B. Réglage de la longueur de l'appui

- Voir chapitre 3.1, point C: "Réglage de la longueur de l'appui".

Liste de contrôle ...

Après l'installation, vérifiez encore une fois, pour une sécurité optimale de votre enfant, les éléments suivants:

- La ceinture auto est fermement tendue et n'est pas torsadée,
- les deux parties de la ceinture passent par les ouvertures de ceinture dans la base, et sous la pince de ceinture bleue,
- L'appui est complètement déplié et sa butée est sur le centre de rotation,
- L'indicateur sur le pied de l'appui est **vert**,
- Sur certains sièges, les ceintures sont fixées tellement vers l'avant qu'il n'est pas possible d'installer le siège.
- L'EasyFix dans son intégralité est installé fixement et de manière stable dans la voiture, en tirant sur l'EasyFix.

C. Démontage du EasyFix

- 21** • Placez l'appui dans sa position initiale en appuyant sur le bouton de commande (21,1) et en faisant glisser l'appui (21,2).
- 22** • Détachez la ceinture de voiture (22,1) et ouvrez la pince de ceinture bleue (22,2).

- 23 • Enlevez la ceinture de voiture entre la base et la pince bleue (23,1) et fermez la pince de ceinture (23,2).
- Enlevez le EasyFix de la voiture.

4. INSTALLER ET ENLEVER LE CABRIOFIX

A. Installation du CabrioFix

- 24 • Positionnez le CabrioFix tourné vers l'arrière (votre enfant est en fait positionné en sens contraire du roulage) au-dessus de l'EasyFix (24). Ce faisant, la poignée doit être droite.
- 25 • Cliquez le CabrioFix pour qu'il soit fixé par ses 2 axes sur les points d'ancrage de l'EasyFix (25).
- 26 • **ATTENTION!** Vous devez entendre un clic clair et les indicateurs doivent être **verts** (26).
- ⚠ **ATTENTION! N'utilisez ce produit en aucun cas lorsque l'indicateur reste rouge.** Répétez les opérations ci-dessus. En cas de doute ou de questions, prenez contact avec le fabricant.
- Contrôlez si le CabrioFix est bien fixé en tirant dessus.

- ⚠ Pour l'installation et l'enlèvement de l'enfant dans le CabrioFix, nous vous renvoyons au mode d'emploi du CabrioFix. Ce n'est qu'en cas d'utilisation correcte que la sécurité de votre enfant est assurée de manière optimale. Prenez donc le temps de lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi. Si vous n'avez plus ce mode d'emploi, prenez contact avec notre point de service clientèle dans votre pays ou téléchargez les informations nécessaires depuis notre site internet: www.maxi-cosi.com

B. Enlever le CabrioFix

- 27 28 • Déverrouillez le CabrioFix en tirant le levier de déverrouillage vers le haut et en tirant en même temps vers l'avant (27). Enlevez le CabrioFix de l'EasyFix (28).

5. ENTRETIEN

- **ATTENTION!** Ne faites ceci que lorsque l'EasyFix se trouve hors de la voiture.
- Nettoyez les parties en plastique de l'EasyFix avec un chiffon, à l'eau tiède savonneuse. N'utilisez jamais de produits agressifs pour ce faire.
- **ATTENTION!** N'utilisez jamais de lubrifiants, même pas pour les parties mobiles de l'EasyFix.

F**6. INSTRUCTIONS GENERALES****Veillez toujours à ce qui suit...**


- Avant l'achat, essayez si le siège auto pour bébé s'adapte bien dans votre voiture (voir chapitre 9: la liste de types de voitures).
- Utilisez toujours le siège-auto pour bébé, même pour les petits trajets, car c'est justement alors que se passent la plupart des accidents.
- N'utilisez pas l'EasyFix dans un endroit où est installé un coussin autogonflable frontal, ce peut être dangereux. Ceci ne vaut pas pour les coussins autogonflables latéraux.
- L'EasyFix doit toujours être fixé avec la ceinture de voiture / Isofix et l'appui, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Un EasyFix non attaché peut blesser les autres passagers en cas d'arrêt d'urgence.
- Veillez à ce que l'EasyFix ne soit pas coincé ou surchargé par des bagages lourds, des sièges réglables ou des portières qui se referment.
- Couvrez toujours l'EasyFix lorsque la voiture est garée en plein soleil, les parties en plastique et en métal peuvent devenir très chaudes.
- Assurez-vous les bagages et autres objets (par exemple sur la planche porte-chapeaux) qui peuvent causer des blessures lors d'un accident, sont bien attachés.
- En cas de longs déplacements, faites des pauses régulières pour accorder à votre enfant un peu de liberté de mouvement.
- Ne laissez **jamais** l'enfant seul dans la voiture.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation future, dans l'espace prévu pour cela, derrière l'EasyFix.
- **N'utilisez jamais de produits de deuxième main.** Vous ne savez jamais ce qu'ils ont pu subir. La sécurité du siège ne peut être garantie par le fabricant que lorsqu'il est utilisé par son premier propriétaire.
- En cas d'accident, remplacez toujours l'EasyFix. Il peut être devenu dangereux, suite à un endommagement non directement visible.
- Le fabricant tient compte du fait que les sièges de voiture peuvent laisser des marques au revêtement de la voiture ou aux ceintures de voiture. Suite aux normes de sécurité stipulées et la force avec laquelle ils doivent être tendus, ceci ne peut être évité. Le fabricant n'est pas responsable pour tout dommage éventuel y étant dû.

Et bien entendu...

- Donnez vous-même le bon exemple et portez toujours votre ceinture de sécurité!

7. SEPARATION DES DECHETS

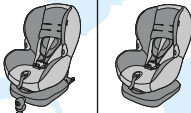

Pour une utilisation optimale et sûre des sièges-auto, il ne faut pas utiliser ceux-ci plus de 5 ans après la date d'achat. Suite au vieillissement du plastique, en autres sous l'effet des rayons solaires, les propriétés du produit peuvent se dégrader insensiblement. De même, si votre enfant est trop grand pour le siège, nous vous conseillons de ne plus l'utiliser et de le mettre aux détritrus. Dans le souci de protéger l'environnement, nous vous prions de séparer les déchets au début (emballage) et à la fin (pièces du produit) de la durée de vie de l'EasyFix.

 Gardez le plastique du matériel d'emballage hors de la portée des enfants pour éviter les risques d'étouffement.

Emballage	Boîte en carton	Déchets en papier
	Sac plastique	Déchets ménagers
Pièces du produit	Parties en plastique	Conformément aux caractéristiques/spécifications du conteneur prévu pour cela
	Parties en métal	Conteneur pour métal

F

8. SIÈGES SUIVANTS

Type de siège-auto	Autorisation selon ECE R 44/04		
	Groupe	Poids du corps de l'enfant	Age
 Maxi-Cosi PrioriFix Maxi-Cosi Priori XP	1	9 à 18 kg	9 mois - 4 ans
 Maxi-Cosi Rodi XP	2 + 3	15 à 36 kg	3,5 à 12 ans

9. LISTE MARQUES DE VOITURES

Le EasyFix ne peut pas être utilisé sur toutes les marques de voiture en raison de l'utilisation de points d'ancrage Isofix et d'un appui ou de la ceinture à 3 points et d'un appui qui assurent une sécurité et une facilité d'installation optimales. Le EasyFix est homologué pour l'usage "**semi-universel**" et peut être installé sur les sièges de marques de voitures spécifiques dont une liste a été établie. Cette liste est sujette à des modifications et s'allonge au cours du temps. Pour une version actualisée de la liste marques de voitures, nous vous renvoyons au site Internet www.maxi-cosi.com et / ou au point de vente en question du EasyFix. Vous pouvez également demander ici si le EasyFix convient pour votre voiture. La liste des marques de voitures valable actuellement vous est remise séparément lors de l'acquisition du EasyFix.

10. GARANTIE

Dorel Netherlands se porte garant du fait que ce produit satisfait aux critères de sécurité, tels que stipulés dans les normes européennes ECE R44/04 actuellement en vigueur, et qu'au moment de son achat il ne présentait aucun vice de montage ni de fabrication. Si, après son achat et pendant la période de garantie, le produit en question montre à un moment donné un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication (dans le cadre d'une utilisation normale telle que décrite dans le mode d'emploi), Dorel Netherlands se charge de la réparation ou du remplacement de ce dernier. La période de garantie est de 24 mois pour les composants en plastique, etc. et 12 mois pour le revêtement et les autres composants sujets à l'usure. Les phénomènes d'usure normaux, auxquels on peut s'attendre lors d'une utilisation quotidienne de ce produit, ne sont bien sûr pas couverts par cette garantie.

Les cas suivants ne sont pas couverts par la présente garantie:

- Le produit est remis au fabricant sans le ticket de caisse (original).
- Les défauts sont dus à une utilisation incorrecte, à une attitude négligente ou à un mauvais entretien de la part de l'utilisateur, lesquels ne sont pas conformes à ce qui est stipulé dans le mode d'emploi.
- Les réparations ont été effectuées par des tiers.
- Le tissu est décoloré, abîmé ou présente des auréoles, ces défauts étant dus au mode de lavage, à l'eau de pluie ou à une exposition excessive aux rayons du soleil (UV).
- Le défaut est survenu à la suite de négligences ou de chocs au niveau du tissu et du plastique.
- Le défaut est survenu à la suite d'un accident ou pendant le transport, comme par exemple si la charge est trop lourde ou si le produit est coincé dans la portière d'un véhicule.
- Nous vérifions si le label ECE et le numéro de série n'ont pas été endommagé ou effacé.
- Il faut s'attendre, lors d'un usage quotidien des composants, de la ceinture et/ou du revêtement, à ce qu'il y ait un phénomène d'usure normal.
- Au vu des normes de sécurité réglementaires et étant donné qu'il faut forcer pour mettre le siège auto en place, les dommages et autres traces sur le siège et la ceinture ne peuvent pas être évitées (le fabricant ne peut pas être ici tenu responsable).
- Il n'est pas satisfait, de quelque manière que ce soit, à l'une des conditions de garantie susmentionnées.

À partir de quand:

- La période de garantie court à partir de la date d'achat du produit.

F

Pendant combien de temps:

- Les composants en plastique, etc. sont couverts par une garantie de 24 mois. Les pièces textiles et tous les autres composants sujets à l'usure sont, quant à eux, couverts par une garantie de 12 mois. La garantie peut uniquement être utilisée par le premier propriétaire et n'est donc pas transmissible.

Que faut-il faire:

- En cas de défauts, vous êtes tenu de prendre contact avec votre vendeur. Lorsque ce dernier n'est pas en mesure de remédier au problème, il renvoie le produit au fabricant, accompagné d'une description de la réclamation et du ticket de caisse (original) pourvu d'une date. Vous ne pouvez pas exiger un échange ou un renvoi. Les réparations ne permettent en aucun cas de prolonger les termes de la garantie. Les produits qui sont directement renvoyés au fabricant **NE** sont **PAS** couverts par la garantie.

Cette clause de garantie est conforme à la Directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999

11. QUESTIONS

Si vous avez des questions, vous pouvez appeler votre fournisseur ou l'importateur (voir au dos du mode d'emploi). Pour cela, veuillez à préparer les informations suivantes:

- Le numéro de série qui figure au bas de l'autocollant orange-blanc-orange (au dos du EasyFix).
- La marque et le modèle de votre voiture, ainsi que le siège où est utilisé le EasyFix.
- L'âge (taille) et le poids de votre enfant.

Verehrte Eltern

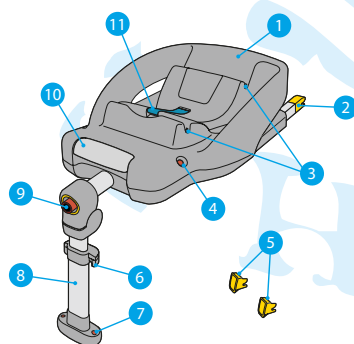
Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Maxi-Cosi EasyFix.

Bei der Entwicklung des Maxi-Cosi EasyFix standen Sicherheit, Bedienungsfreundlichkeit, Komfort und Design stets im Vordergrund. Dieses Produkt erfüllt strengste Sicherheitsanforderungen.

Eine Untersuchung ergab, dass viele Autositze nicht richtig benutzt werden. Nehmen Sie sich daher die Zeit, diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchzulesen. Nur bei ordnungsgemäßer Benutzung ist die Sicherheit Ihres Kindes gewährleistet.

Langzeituntersuchungen unserer Abteilung Produktentwicklung sowie der intensive Kontakt und die Beratung mit Testpersonen und Kunden stellen sicher, dass wir auf dem Gebiet der Kindersicherheit mit führend sind. Fragen oder Bemerkungen bezüglich der Benutzung des Maxi-Cosi EasyFix beantworten wir Ihnen jederzeit gerne.

Dorel (Für Adressen- und Telefonangaben, siehe die Rückseite der Gebrauchsanweisung)






1. Basis
2. Isofix-Stecker
3. Verankerung
4. Farbanzeige für den CabrioFix
5. Isofix-Führungen
6. Einstellknopf Stützfuß
7. Farbanzeige Stützfuß
8. Stützfuß
9. Zentralknopf auf dem Stützfuß mit Farbanzeige
10. Entriegelungshebel für den CabrioFix
11. Blaue Gurtarretierung

D**INHALT**

1.	WICHTIG: BITTE ZUERST LESEN!	36
2.	ANWENDUNGSMÖGLICHKEITEN IM AUTO	38
3.	MONTAGE UND HERAUSNEHMEN DES EASYFIX	38
3.1	Anwendung mit Isofix (gelbe Markierung am Produkt) und Stützfuß	38
3.2	Anwendung mit Dreipunkt-Sicherheitsgurt (blaue Markierung am Produkt) und Stützfuß	41
4.	MONTAGE UND HERAUSNEHMEN DES CABRIOFIX	43
5.	PFLEGE	44
6.	ALLGEMEINE ANWEISUNGEN	44
7.	ABFALLTRENNUNG	45
8.	FOLGESITZE	46
9.	AUTOTYPENLISTE	46
10.	GARANTIE	47
11.	FRAGEN	48




1. WICHTIG: BITTE ZUERST LESEN!

-  Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, und bewahren Sie diese als Nachschlagwerk auf. Nur bei Einhaltung der Vorschriften der Gebrauchsanweisung ist die Sicherheit Ihres Kindes gewährleistet.
-  Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Originalzubehörteile und Teile. Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Sollten Sie Reklamationen oder Probleme haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Importeur.
-  Bitte prüfen Sie immer die Fahrzeugliste vor der Montage.

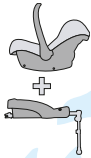

WARNUNG! Der EasyFix ist ein Sicherheitsprodukt und gewährleistet die Sicherheit nur dann, wenn er entsprechend den Vorschriften benutzt wird.

WARNUNG! Der EasyFix darf ausschließlich zusammen mit dem CabrioFix benutzt werden. Der CabrioFix ist an der Typenbezeichnung am Gurtpolster und den zwei Stahlachsen an der Unterseite des CabrioFix zu erkennen. Im Zweifelsfall setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung.

D

-  Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Sitz, im Auto oder außerhalb des Autos zurück.
-  Benutzen Sie den EasyFix nicht auf einem Sitz, an der ein "Frontairbag" installiert ist, das kann gefährlich sein. Dies gilt jedoch nicht für die sogenannten "Seitenairbags".
-  Der EasyFix darf sowohl auf dem Vordersitz als auf dem Rücksitz benutzt werden, allerdings ausschließlich rückwärts gerichtet. Zurückklappbare Rücksitze müssen verriegelt werden.

Der EasyFix wurde gemäß den neuesten Richtlinien der **ECE R 44/04**, der europäischen Norm für Autosicherheitssitze, zugelassen und kann zusammen mit dem CabrioFix für Kinder ab der Geburt bis zu ca. 15 Monaten (Gruppe 0+: 0 bis 13 kg) verwendet werden.

	Zulassung nach ECE R 44/04			
	Gruppe	Körpergewicht Kind	Alter	
EasyFix + CabrioFix 	0+	0 – 13 kg	0 – 15 monate	Semi-universell*
CabrioFix 	0+	0 – 13 kg	0 – 15 monate	Universell

* Da Isofix-Verankerungen und / oder ein Stützfuß verwendet werden, die eine optimale Sicherheit und Montagekomfort garantieren, ist der EasyFix nicht für alle Autotypen geeignet. Der EasyFix wurde für die "**semi-universelle**" Benutzung zugelassen, und eignet sich für die Montage auf Sitzen einer speziellen Anzahl von Autos, wie in der beiliegenden Autotypenliste angegeben (siehe Kapitel 9: Autotypenliste).

D**2. ANWENDUNGSMÖGLICHKEITEN IM AUTO**

Der EasyFix wurde für 2 verschiedene Anwendungsgebiete zugelassen:


- Anwendung mit **Isofix** und **Stützfuß** (siehe Kapitel 3.1);
Für die Benutzung in Autos mit zugelassenen Isofix-Verankerungen (siehe Kapitel 9: Autotypenliste). Erkennbar an der gelben Markierung am Produkt und der gelben Markierung in der Gebrauchsanweisung. oder
- Anwendung mit **Dreipunkt-Sicherheitsgurt** und **Stützfuß** (siehe Kapitel 3.2);
Für die Benutzung in Autos mit einem automatischen Dreipunkt-Sicherheitsgurt, vorausgesetzt, dieser ist nach der ECE R16 oder einer gleichwertiger Norm zugelassen (siehe Kapitel 9: Autotypenliste). Erkennbar an der blauen Markierung am Produkt und der blauen Markierung in der Gebrauchsanweisung.

3. MONTAGE UND HERAUSNEHMEN DES EASYFIX**3.1 Anwendung mit Isofix (gelbe Markierung am Produkt) und Stützfuß**

Wenn Ihr Auto mit Isofix-Verankerungen ausgerüstet ist, können Sie den EasyFix mit den Isofix-Steckern zusammen mit dem Stützfuß befestigen. Kontrollieren Sie, ob Ihr Auto für die Benutzung mit Isofix und Stützfuß geeignet ist, siehe Kapitel 9: Autotypenliste.

 <p><i>Isofix class E</i></p>		<ul style="list-style-type: none"> • Benutzung auf Sitzen mit Isofix-Verankerungen (zwischen Sitzfläche und Rückenlehne) & Platz für Stützfuß 	Ja*
		<ul style="list-style-type: none"> • Isofix-Verankerungs-Markierung 	Gelb
		<ul style="list-style-type: none"> • Frontairbag • Seitenairbag 	Nein Ja

* Kontrollieren Sie die Autotypenliste.

 Benutzen Sie den EasyFix ausschließlich auf einem nach vorne gerichteten Sitz, der mit Isofix-Verankerungen ausgestattet ist. Lesen Sie vor der Benutzung zuerst das vom Autohersteller gelieferte Handbuch.

 Eine richtige Befestigung an den Isofix-Verankerungen ist von größter Wichtigkeit für die Sicherheit Ihres Kindes. Siehe diesbezüglich auch den gelb umrandeten Sticker an der Seite des EasyFix. **Verwenden Sie niemals eine andere als die vorgeschriebene Befestigung!**

A. Isofix vorbereiten

- 1 2** • Montieren Sie die mitgelieferten Isofix-Führungen* (1) an beide Isofix-Verankerungen zwischen Sitzfläche und Rückenlehne (2).

* Die Isofix-Führungen vereinfachen die Befestigung mit Isofix und verhindern eine Beschädigung Ihres Bezugs. Bei Autos mit zurückklappbaren Rückenlehnen müssen die Isofix-Führungen vor dem Zurückklappen der Rückenlehne entfernt werden. Auftretende Funktionsstörungen sind in den meisten Fällen auf Verunreinigungen (Staub, Schmutz, Lebensmittelreste, usw.) der Isofix-Führungen zurückzuführen. Überprüfen Sie daher die Isofix-Führungen regelmäßig auf Verunreinigungen und entfernen Sie diese Verunreinigungen, falls notwendig.

B. Montieren mit Isofix

- **WARNUNG!** Verriegeln Sie zurückklappbare Rückbänke.
- 3** • **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass der Stützfuß vollständig ausgeklappt ist (3,1), und dass der Indikator auf dem Zentralknopf auf **rot** steht (3,2).
- 4** • Drücken Sie den Zentralknopf auf dem Stützfuß ein (4,1), und schieben Sie den Stützfuß so weit wie möglich nach hinten (4,2).
- 5** • Die Isofix-Stecker befinden sich jetzt im äußersten Stand (5), und der EasyFix kann nun montiert werden.
- Stellen Sie den EasyFix auf den Rücksitz des Autos.
- 6** • Halten Sie die Isofix-Stecker gerade vor die befestigten Isofix-Führungen (6).
- 7** • Klicken Sie beide Isofix-Stecker in die Isofix-Verankerungen (7).
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass beide Isofix-Stecker richtig in den Isofix-Verankerungen befestigt sind: Es muss 2 Mal ein deutliches Klicken zu hören sein.
- 8** • Kontrollieren Sie auf eine richtige Befestigung, indem Sie am EasyFix ziehen. Der Indikator an der Zentraltaste muss jetzt auf **grün** stehen (8).

D

- 9 • Legen Sie die Hände gegen den EasyFix, und schieben Sie den EasyFix so weit wie möglich nach hinten, bis er straff gegen die Rückenlehne sitzt (Sie hören ein 'ratterndes' Geräusch) (9).
- Kontrollieren Sie nochmals auf eine richtige Befestigung, indem Sie am EasyFix ziehen.

C. Längenverstellung des Stützfußes

- **WARNUNG!** Benutzen Sie **immer** den Stützfuß für eine sichere Benutzung des EasyFix.
- 10 • **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass der Stützfuß vollständig ausgeklappt ist und fest auf dem Drehpunkt sitzt (10).
- 11 • Halten Sie die silbere Bedientaste auf dem Stützfuß eingedrückt (11,1) und ziehen Sie den Stützfuß nach unten, bis er den Fußboden des Autos berührt (11,2).
- 12 • **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass der Indikator am Fuß des Stützfußes auf **grün** steht (12).
- In einigen Fällen kann es dazu kommen, dass der EasyFix nicht vollständig durch die Sitzbank abgestützt wird jedoch dann durch den Stützfuß.
- Lassen Sie den Einstellknopf los, und verriegeln Sie den Stützfuß, bis ein deutliches 'Klicken' hörbar ist.
- Überprüfen Sie, ob der Stützfuß verriegelt ist, und in seiner Position stehen bleibt, indem Sie versuchen, ob sich der Stützfuß ohne Eindrücken des Einstellknopfs nach oben oder nach unten bewegen lässt.

Checkliste...

Überprüfen Sie nach der Montage zur Sicherheit und für eine optimale Sicherheit Ihres Kindes nochmals, ob:

- beide Isofix-Stecker gut an die Isofix-Verankerungen befestigt sind: Der Indikator an der Zentraltaste des Stützfußes steht auf **grün**,
- der Stützfuß vollständig ausgeklappt ist,
- die Anzeige am Fuß des Stützfußes auf **grün** steht,
- der EasyFix vollkommen fest und stabil in das Auto montiert wurde, indem Sie am EasyFix ziehen.

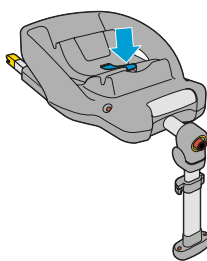

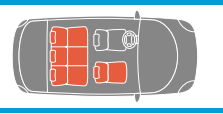


D. Herausnehmen des EasyFix

- 13 • Bringen Sie den Stützfuß in seine Beginnposition zurück, indem Sie den Einstellknopf eindrücken (13,1) und den Stützfuß einschieben (13,2).
- 14 • Lösen Sie die Isofix-Stecker, indem Sie den Zentralknopf auf dem Stützfuß eindrücken (14). Der Indikator auf der Zentraltaste am Stützfuß steht jetzt wieder auf rot. In einigen Fällen erfordert das Loskoppeln viel kraft. Es hilft dann, den EasyFix in die Sitzbank des Autos zu drücken und gleichzeitig auf den entriegelungsknopf zu drücken.
- 15 • Entfernen Sie den EasyFix von den Isofix-Verankerungen (15).
- Nehmen Sie den EasyFix aus dem Auto.


D

3.2 Anwendung mit Dreipunkt-Sicherheitsgurt (blaue Markierung am Produkt) und Stützfuß

Wenn Ihr Auto nicht mit Isofix-Verankerungen ausgestattet ist, können Sie den EasyFix auch mit einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt zusammen mit dem Stützfuß befestigen. Kontrollieren Sie, ob Ihr Auto für die Benutzung mit einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt und Stützfuß geeignet ist, siehe Kapitel 9: Autotypenliste.

		<ul style="list-style-type: none"> • Befestigung mit Dreipunkt-Sicherheitsgurt • Befestigung mit Zweipunkt-Sicherheitsgurt 	<p>Ja</p> <p>Nein</p>
		<ul style="list-style-type: none"> • Auf den Beifahrersitz • Auf den Rücksitz links/rechts • Auf den Rücksitz in der Mitte 	<p>Ja</p> <p>Ja</p> <p>Ja*</p>
		<ul style="list-style-type: none"> • Gurtverlauf Markierung 	<p>Blau</p>
		<ul style="list-style-type: none"> • Frontairbag • Seitenairbag 	<p>Nein</p> <p>Ja</p>

* Vorausgesetzt, dass auf dem mittleren Sitz des Rücksitzes ein Dreipunkt-Sicherheitsgurt vorhanden ist und vorausgesetzt, dass genug Platz für die richtige Montage des Stützfußes vorhanden ist (siehe Kapitel 9: Autotypenliste).

 Benutzen Sie den EasyFix ausschließlich auf einem nach vorne gerichteten Sitz, mit einem automatischen Dreipunkt-Sicherheitsgurt, vorausgesetzt, dieser ist nach der ECE R16 oder einer gleichwertigen Norm zugelassen.

 Der richtige Verlauf des Sicherheitsgurts ist von größter Wichtigkeit für die Sicherheit Ihres Kindes. Der Sicherheitsgurt muss entlang der blauen Markierungen an den EasyFix montiert werden. Siehe diesbezüglich auch den blau umrandeten Sticker an der Oberseite des EasyFix. **Verwenden Sie niemals einen anderen als den vorgeschriebenen Gurtverlauf!**

D**A. Montage**

- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass die Isofix-Stecker eingezogen sind.
- 16** • Drücken Sie die Zentraltaste auf dem Stützfuß ein (16,1) und ziehen Sie den Stützfuß so weit wie möglich nach vorn (16,2).
- **WARNUNG!** Verriegeln Sie zurückklappbare Rücksitze.
- **WARNUNG!** Bei manchen Sitzen befinden sich die Gurte jedoch so weit vorne, dass eine gute Befestigung nicht möglich ist. Benutzen Sie in einem solchen Fall einen anderen Sitz (siehe Kapitel 9: Autotypenliste).
- 17** • Setzen Sie den EasyFix auf den Autositz (17) mit ausgeklapptem Stützfuß.
- 18** • Öffnen Sie die blaue Gurtarretierung, indem Sie den Hebel nach oben ziehen (18,1). Ziehen Sie den schulter- und Beckengurt durch die Gurtöffnung (18,2).
- 19** • Ziehen Sie die Autogurte durch die Basis und die blaue Gurtarretierung und anschließend durch die zweite Gurtöffnung (19,1).
- 19** • Befestigen Sie den Sicherheitsgurt fest im Gurtschloss des Autos (19,2).
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass der Autogurt stramm gespannt und nicht verdreht ist.
- 20** • Schließen Sie die Gurtarretierung, indem Sie den Hebel nach unten drücken (20).
- Kontrollieren Sie auf richtige Befestigung, indem Sie am EasyFix ziehen.

B. Längenverstellung des Stützfußes

- Siehe Kapitel 3.1, Punkt C: "Längenverstellung des Stützfußes".

Checkliste...

Überprüfen Sie nach der Montage zur Sicherheit und für eine optimale Sicherheit Ihres Kindes nochmals, ob:

- der Sicherheitsgurt straff angespannt und nicht verdreht ist,
- beide Gurtteile unter den Gurtöffnungen in der Basis und unter der blauen Gurtarretierung liegen,
- der Stützfuß vollständig ausgeklappt ist,
- der Indikator auf dem Fuß des Stützfußes auf **grün** steht,
- in Einigen Fällen kann es dazu kommen, dass der EasyFix nicht vollständig durch die Sitzbank abgestützt wird jedoch dann durch den Stützfuß,
- der EasyFix fest und stabil im Auto befestigt ist, indem Sie am EasyFix ziehen.

C. Den EasyFix herausnehmen


- 21** • Bringen Sie den Stützfuß in seine Anfangsposition zurück, indem Sie die Bedientaste eindrücken (21,1), und den Stützfuß einschieben (21,2).
- 22** • Lösen Sie den Autogurt (22,1) und öffnen Sie die blaue Gurtarretierung (22,2).


D

- 23 • Entfernen Sie den Autogurt, der zwischen der Basis und der blauen Gurtarretierung liegt (23,1) und schließen Sie die Gurtarretierung (23,2).
- Nehmen Sie den EasyFix aus dem Auto.

4. MONTAGE UND HERAUSNEHMEN DES CABRIOFIX

A. Befestigen des CabrioFix

- 24 • Positionieren Sie den CabrioFix rückwärts gerichtet (mit dem Rücken zur Fahrtrichtung) auf den EasyFix (24). Der Tragebügel muss dabei aufrecht stehen.
 - 25 • Klicken Sie den CabrioFix mit seinen 2 Achsen fest auf die Verankerungen des EasyFix (25).
 - 26 • **BEACHTEN SIE!** Es muss ein deutliches Klicken zu hören sein. Die Farbanzeigen müssen jetzt auf **grün** stehen (26).
-  • **BEACHTEN SIE! Benutzen Sie dieses Produkt auf keinen Fall, wenn die Farbanzeige auf rot steht.** Führen sie oben genannten Schritte nochmals aus. Im Zweifelsfall oder bei Fragen setzen Sie sich bitte mit dem hersteller in Verbindung.
- Kontrollieren Sie auf richtige Befestigung, indem Sie am CabrioFix ziehen.

-  Für das Befestigen und das Herausnehmen des Kindes aus dem CabrioFix verweisen wir auf die Gebrauchsanweisung des CabrioFix. Die optimale Sicherheit Ihres Kindes ist ausschließlich bei richtiger Benutzung gewährleistet. Nehmen Sie sich daher Zeit, diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchzulesen. Sollten Sie nicht im Besitz dieser Gebrauchsanweisung sein, setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Ihrem Land in Verbindung oder laden Sie die benötigten Informationen von unserer Internetseite: www.maxi-cosi.com herunter.

B. Herausnehmen des CabrioFix

- 27 28 • Entriegeln Sie den CabrioFix, indem Sie den Entriegelungshebel nach oben und gleichzeitig nach vorne ziehen (27). Sie entriegeln damit die Achsen aus den Verankerungen und nehmen Sie den CabrioFix vom EasyFix (28).

D**5. PFLEGE**

- **WARNUNG!** Tun Sie dies nur, wenn sich der EasyFix außerhalb des Autos befindet.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile des EasyFix mit einem Tuch mit lauwarmen Wasser und Seife. Benutzen sie jedoch keine aggressiven Mittel.
- **WARNUNG!** Benutzen Sie nie Schmiermittel, auch nicht für die beweglichen Teile des EasyFix.

6. ALLGEMEINE ANWEISUNGEN**Beachten Sie immer Folgendes...**

- Prüfen Sie vor dem Kauf, ob der Sitz für Ihr Auto geeignet ist (siehe Kapitel 9: Autotypenliste).
- Benutzen Sie den Sitz immer, auch bei kurzen Fahrten, denn gerade dann geschehen die meisten Unfälle.
- Benutzen Sie den EasyFix nicht auf einem Sitz, der mit Frontairbag ausgestattet ist. Es kann zu gefährlichen Verletzungen kommen. Das gilt jedoch nicht für sogenannte "Seitenairbags".
- Der EasyFix muss immer mit Sicherheitsgurt oder Isofix und Stützfuß befestigt sein, auch wenn er nicht benutzt wird. Bei einer Notbremsung kann ein nicht befestigter EasyFix Mitfahrer verletzen.
- Achten Sie darauf, dass der EasyFix nicht eingeklemmt oder durch schweres Gepäck, verstellbare Sitze oder schließende Türen belastet wird.
- Decken Sie den EasyFix immer ab, wenn Sie das Auto in der prallen Sonne parken, da Kunststoff- und metallteile sehr heiß werden können.
- Achten Sie darauf, dass Gepäck und andere Gegenstände (beispielsweise auf der Hutablage), die Verletzungen bei einem Unfall verursachen, gut befestigt sind.
- Machen Sie bei längeren Fahrten regelmäßig eine Pause, damit Ihr Kind Bewegungsfreiheit bekommt.
- Lassen Sie Ihr Kind **nie** unbeaufsichtigt im Auto zurück.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die zukünftige Benutzung in dem dafür vorgesehenen Fach an der Rückseite des EasyFix auf.
- **Wir raten Ihnen dringend von der Benutzung gebrauchter Produkte ab**, da Sie niemals wissen können, was bisher damit geschah. Die Sicherheit des Kindersitzes kann nur dann vom Hersteller garantiert werden, wenn er vom Erstbesitzer benutzt wird.
- Ersetzen Sie den EasyFix nach einem Unfall immer. Der EasyFix kann durch eine mit bloßem Auge nicht sichtbare Beschädigung in seiner Sicherheit beeinträchtigt worden sein.
- Dem Hersteller ist bekannt, dass Autositze Abdrücke im Autositzbezug oder an Sicherheitsgurten verursachen können. Aufgrund der vorgeschriebenen Sicherheitsnormen und der für die Befestigung erforderlichen Kraft lassen sich diese Abdrücke jedoch nicht vermeiden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für eventuell dadurch entstehende Schäden.

Und selbstverständlich...

- Seien Sie selbst ein gutes Beispiel, und legen Sie immer Ihren Sicherheitsgurt an!

7. ABFALLTRENNUNG

Für eine optimale und sichere Benutzung von Kindersitzen sollten diese nicht länger als 5 Jahre nach Kaufdatum benutzt werden. Durch den Verschleiß des Kunststoffs, beispielsweise durch Sonneneinstrahlung, können sich die Eigenschaften des Produkts geringfügig verschlechtern. Für den Fall, dass Ihr Kind zu groß für den Sitz geworden ist, empfehlen wir, den Kindersitz nicht länger zu benutzen und ihn zu entsorgen. Aus Umweltschutzgründen bitten wir Sie am Beginn (Verpackung) und am Ende (Produkteile) der Lebensdauer des EasyFix den anfallenden Abfall zu trennen.

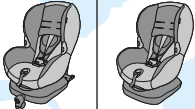



Bewahren Sie Verpackungsmaterial aus Plastik außer Reichweite Ihres Kindes auf, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Verpackung	Karton	Papierabfall
	Plastikbeutel	Restabfall
Produkteile	Kunststoffteile	Entsprechend der Charakterisierung / Typisierung der dafür vorgesehenen Container
	Bezug	Restabfall

D

8. FOLGESITZE

Typ Autositz	Genehmigt nach ECE R 44/04		
	Gruppe	Körpergewicht Kind	Alter
 Maxi-Cosi PrioriFix Maxi-Cosi Priori XP	1	9 bis 18 kg	9 Monate bis 4 Jahre
 Maxi-Cosi Rodi XP	2 + 3	15 bis 36 kg	3,5 bis 12 Jahre

9. AUTOTYPENLISTE

Da Isofix-Verankerungen und ein Stützfuß oder Isofix-Verankerungen und ein Dreipunkt-Sicherheitsgurt benutzt werden, die eine optimale Sicherheit und Montagekomfort garantieren, ist der EasyFix nicht für alle Autotypen geeignet. Der EasyFix wurde für die **„semi-universelle“** Benutzung zugelassen und eignet sich für die Montage auf Sitzen einer speziellen Anzahl von Autos, für die eine Autotypenliste angelegt wurde. Diese Liste ändert sich und nimmt im Laufe der Zeit im Umfang zu. Bezüglich einer aktualisierten Version der Autotypenliste verweisen wir auf die Website www.maxi-cosi.com und / oder die betreffende Verkaufsstelle des EasyFix. Hier können Sie auch nachfragen, ob der EasyFix für die Benutzung in Ihrem eigenen Auto geeignet ist. Sie erhalten die derzeit geltende Autotypenliste beim Kauf des EasyFix.

10. GARANTIE

Dorel Netherlands verbürgt sich dafür, dass dieses Produkt den in den aktuellen europäischen Normen ECE R44/04 beschriebenen Sicherheitsanforderungen entspricht, und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufs keinerlei Mängel hinsichtlich der Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Sollte dieses Produkt nach dem Kauf und in der Garantiefrist Material- und / oder Herstellungsfehler zeigen (bei normaler Benutzung, wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben) übernimmt Dorel Netherlands die Verantwortung für die Reparatur oder den Ersatz des Produkts. Die Garantiefrist beträgt 24 Monate auf Kunststoffteile usw. und 12 Monate auf andere verschleißempfindliche Teile. Der normale, bei der täglichen Benutzung eines Produkts zu erwartende Verschleiß ist davon selbstverständlich ausgeschlossen.

Die Garantie tritt nicht ein, wenn:

- dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon vorgelegt wird.
- die Defekte durch unsachgemäße, unsorgfältige Benutzung oder Pflege, abweichend von den anweisungen in der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
- Reparaturen von Dritten ausgeführt werden.
- der Defekt durch Vernachlässigung oder Stoßschäden am Kunststoff entstanden ist.
- der Defekt durch einen Unfall oder während des Transports, z.B. durch schwere Ladung oder einklemmen zwischen einer Tür, entstanden ist.
- eine Beschädigung oder Entfernung des ECE-Prüfzeichen oder der Folgenummer festgestellt wird.
- von normaler Abnutzung von Teilen die Rede ist, die bei täglicher Benutzung zu erwarten ist.
- bei Beschädigungen und Abdrücken im Sitz und am Sicherheitsgurt des Autos. Durch die vorgeschriebenen Sicherheitsnormen und die Kraft, mit der die Autositze montiert werden müssen, lässt sich dies nicht vermeiden. (Der Hersteller übernimmt hierfür keine Haftung.)
- die vorgenannten Garantiebedingungen anderweitig nicht erfüllt werden.

Ab wann:

- Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

Für welchen Zeitraum:

- Die Garantiefrist auf Kunststoffteile usw. gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Für andere verschleißempfindliche Teile gilt eine Frist von 12 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie kann ausschließlich vom Erstbesitzer beansprucht werden und ist nicht übertragbar.

D

Was müssen Sie tun:

- Bei Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Wenn dieser die Reklamation nicht beheben kann, schickt er das Produkt einschließlich einer Reklamationsbegründung und des Originalkassenbons mit Datum an den Hersteller zurück. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen **NICHT** unter die Garantie.

Diese Garantiebestimmungen entsprechen der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

11. FRAGEN

Fragen können Sie telefonisch Ihrem Händler oder Importeur stellen (siehe Rückseite der Gebrauchsanweisung). Sorgen Sie dafür, dass Ihnen folgende Angaben vorliegen:

- Seriennummer, die unten auf dem orange-weiß-orange Sticker angegeben ist (an der Rückseite des EasyFix).
- Automarke und -typ sowie der Sitz, auf dem der EasyFix benutzt wird.
- Alter (Größe) und Gewicht Ihres Kindes.

Geachte ouders

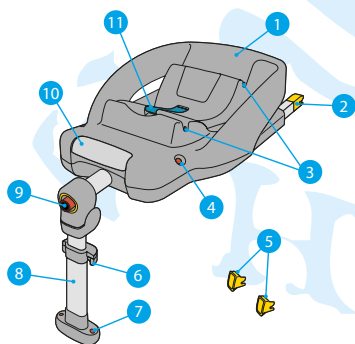
Gefeliciteerd met de aankoop van de Maxi-Cosi EasyFix.

Bij de ontwikkeling van de Maxi-Cosi EasyFix hebben veiligheid, gebruiksgemak, comfort en design steeds voorop gestaan. Dit product voldoet aan de meest strenge veiligheidseisen.

Uit onderzoek is gebleken, dat veel autozitjes verkeerd gebruikt worden. Neem daarom de tijd om deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen. Alleen bij correct gebruik is de veiligheid van uw kind optimaal gewaarborgd.

Voortdurend onderzoek door onze afdeling productontwikkeling, gesteund door intensief contact en overleg met testpersonen en klanten, zorgt ervoor dat wij voorop blijven lopen op het gebied van kinderveiligheid. Vragen of opmerkingen met betrekking tot het gebruik van de Maxi-Cosi EasyFix vernemen wij dan ook graag van u.

Dorel (adres- en telefoongegevens zie achterzijde gebruiksaanwijzing)



1. Basis
2. Isofix-connector
3. Ankerpunt
4. Kleurindicator voor de CabrioFix
5. Isofix-geleiders
6. Afstelknop op afsteunpoot
7. Kleurindicator afsteunpoot
8. Afsteunpoot
9. Centrale knop op de afsteunpoot, met kleurindicatie
10. Ontgrendelingshendel voor CabrioFix
11. Blauwe gordelklem

NL

INHOUD

1.	BELANGRIJK: EERST LEZEN!	50
2.	TOEPASSINGSMOGELIJKHEDEN IN DE AUTO	52
3.	INSTALLEREN EN UITNEMEN VAN DE EASYFIX	52
3.1	Toepassing met Isofix (gele kleurmarkering op product) en afsteunpoot	52
3.2	Toepassing met 3-puntsgordel (blauwe kleurmarkering op product) en afsteunpoot	55
4.	INSTALLEREN EN UITNEMEN VAN DE CABRIOFIX	57
5.	ONDERHOUD	57
6.	ALGEMENE INSTRUCTIES	58
7.	SCHEIDEN VAN AFVAL	59
8.	VERVOLGSTOELEN	60
9.	AUTOTYPELIJST	60
10.	GARANTIE	61
11.	VRAGEN	62

1. BELANGRIJK: EERST LEZEN!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan de veiligheid van uw kind ernstig schaden.





Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn toegestaan. Breng geen veranderingen aan het product aan. Als u klachten of problemen heeft, neem dan contact op met uw leverancier of importeur.



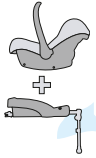

Controleer altijd autotypelijst voor installatie.

LET OP! De EasyFix is een veiligheidsproduct en is alleen veilig wanneer dit volgens de voorschriften wordt gebruikt.

LET OP! De EasyFix mag uitsluitend gebruikt worden in combinatie met de CabrioFix. De CabrioFix is te herkennen aan de typeaanduiding op de gordelbeschermer en de twee stalen assen aan de onderzijde van de CabrioFix. In geval van twijfel, neem contact op met de fabrikant.

-  Laat een kind nooit onbewaakt in het zitje achter, niet in de auto en niet buiten de auto.
-  Gebruik de EasyFix niet op een plaats waar een frontal-airbag is geïnstalleerd, dit kan gevaarlijk zijn. Dit geldt niet voor de zogenaamde "side-airbags".
-  De EasyFix mag zowel op de voorstoel als op de achterbank worden gebruikt. Maar wel altijd achterstevoren. Neerklapbare achterbanken vergrendelen.

De EasyFix is goedgekeurd conform de laatste richtlijnen van de **ECE R 44/04**, de Europese norm voor autoveiligheidszitjes en kan gebruikt worden in combinatie met de CabrioFix, geschikt voor kinderen vanaf de geboorte tot ca. 15 maanden (Groep 0+: 0 tot 13 kg).

	Toelating volgens ECE R 44/04			
	Groep	Lichaamsgewicht kind	Leeftijd	
EasyFix + CabrioFix 	0+	0 – 13 kg	0 – 15 maanden	Semi-universeel*
CabrioFix 	0+	0 – 13 kg	0 – 15 maanden	Universeel

* Vanwege het feit dat er gebruik wordt gemaakt van een afsteunpoot en / of Isofix, die zorgen voor een optimale veiligheid en installatiegemak, is de EasyFix niet geschikt voor alle type auto's. De EasyFix is derhalve goedgekeurd voor "semi-universeel" gebruik en geschikt om te installeren op de zitplaatsen van een specifiek aantal auto's, zoals in de bijgevoegde autotypelijst (zie hoofdstuk 9: Autotypelijst).

NL

2. TOEPASSINGSMOGELIJKHEDEN IN DE AUTO

De EasyFix is goedgekeurd voor 2 verschillende toepassingen:

- Toepassing met **Isofix** en **afsteunpoot** (zie hoofdstuk 3.1);
Voor het gebruik in auto's met goedgekeurde Isofix-ankerpunten (zie hoofdstuk 9: Autotypelijst). Herkenbaar aan de gele kleurmarkering op het product en de gele kleurmarkering in de gebruiksaanwijzing. óf
- Toepassing met **3-puntsgordel** en **afsteunpoot** (zie hoofdstuk 3.2);
Voor gebruik in auto's voorzien van een automatische 3-puntsgordel, mits deze goedgekeurd is volgens ECE R16 of een gelijkwaardige norm (zie hoofdstuk 9: Autotypelijst). Herkenbaar aan de blauwe kleurmarkering op het product en de blauwe kleurmarkering in de gebruiksaanwijzing.

3. INSTALLEREN EN UITNEMEN VAN DE EASYFIX

3.1 Toepassing met Isofix (gele kleurmarkering op product) en afsteunpoot

Indien uw auto voorzien is van Isofix-ankerpunten, kunt u de EasyFix bevestigen met de Isofix-connectors in combinatie met de afsteunpoot. Om te controleren of uw auto geschikt is voor gebruik met Isofix en afsteunpoot, zie hoofdstuk 9: Autotypelijst.

 <p><i>Isofix class E</i></p>		<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik op zittingen met Isofix ankerpunten (tussen zitvlak en rugleuning) & ruimte voor afsteunpoot 	Ja*
		<ul style="list-style-type: none"> • Isofix installatie-markering 	Geel
		<ul style="list-style-type: none"> • Frontaal airbag • Side airbag 	Nee Ja

* Controleer autotypelijst

-  Gebruik de EasyFix uitsluitend op een naar voren gerichte zitplaats die voorzien is van Isofix ankerpunten. Lees voor het gebruik eerst het bij de auto geleverde handboek.
-  Een correcte bevestiging aan de Isofix-ankerpunten is van essentieel belang voor de veiligheid van uw kind. Zie hiervoor ook de geel omlinjende sticker op de bovenkant van de EasyFix. **Pas nooit een andere bevestiging toe, dan beschreven!**

A. Isofix voorbereiden

- 1 2** • Plaats de bijgeleverde Isofix-geleiders* (1) op beide Isofix ankerpunten tussen zitvlak en rugleuning (2).

* de Isofix-geleiders vergemakkelijken de installatie met Isofix en voorkomen beschadiging van uw bekleding. Bij auto's met neerklapbare rugleuningen dienen de Isofix-geleiders vóór het neerklappen van de rugleuning verwijderd te worden. Optredende functiestoringen zijn meestal te herleiden tot verontreiniging (stof, vuil, voedselresten, etc...) van de Isofix-geleiders. Dit is te verhelpen door de Isofix-geleiders regelmatig te controleren op verontreiniging en deze verontreiniging, indien nodig, te verwijderen.

B. Installeren met Isofix

- **LET OP!** Vergrendel neerklapbare achterbanken.
- 3** • **LET OP!** Zorg ervoor dat de afsteunpoot volledig is uitgeklapt (3,1) en dat de indicator op de centrale knop op **rood** staat (3,2).
- 4** • Duw de centrale knop op de afsteunpoot in (4,1) en duw de afsteunpoot zover mogelijk naar achteren (4,2).
- 5** • De Isofix-connectors staan nu in hun uiterste stand (5) en de EasyFix is nu klaar om geïnstalleerd te worden.
 - Plaats de EasyFix op de autobank.
- 6** • Houd de Isofix-connectors recht voor de bevestigde Isofixgeleiders (6).
- 7** • Klik beide Isofix-connectors op de Isofix-ankerpunten (7).
 - **LET OP!** Zorg ervoor dat beide Isofix-connectors goed op de Isofix-ankerpunten zijn bevestigd: er moet 2 maal een duidelijke klik hoorbaar zijn.
- 8** • Controleer een correcte bevestiging door aan de EasyFix te trekken en de indicator op de centrale knop dient nu op **groen** te staan (8).
- 9** • Plaats de handen tegen de EasyFix en duw deze zo ver mogelijk naar achteren, totdat het strak tegen de rugleuning zit (u hoort een 'ratelend' geluid) (9).
- Controleer nogmaals een correcte bevestiging door aan de Easyfix te trekken.

NL

C. Afsteunpoot op lengte installeren

- **LET OP!** Gebruik **altijd** de afsteunpoot voor een veilig gebruik van de EasyFix.
- 10** • **LET OP!** Zorg ervoor dat de afsteunpoot in zijn geheel uitgeklaapt is en zijn aanslag vindt op het draaipunt (10).
- 11** • Druk de zilveren afstelknop op de afsteunpoot in (11,1) en verplaats de afsteunpoot naar beneden tot de vloer van de auto wordt geraakt (11,2).
- 12** • **LET OP!** Zorg ervoor dat de indicator op de voet van de afsteunpoot geheel op **groen** staat (12).
- In sommige gevallen kan het zo zijn dat de EasyFix niet geheel op de autobank steunt, maar geheel op de afsteunpoot.
- Laat de afstelknop los en vergrendel de afsteunpoot tot een duidelijk hoorbare 'klik' door de afsteunpoot naar beneden te trekken.
- Controleer of de afsteunpoot vergrendeld is en in zijn positie blijft staan door te proberen of de afsteunpoot zonder de afstelknop in te drukken, omhoog of omlaag te bewegen is.

Checklist ...

Controleer na installatie voor de zekerheid en voor optimale veiligheid voor uw kind nogmaals of:

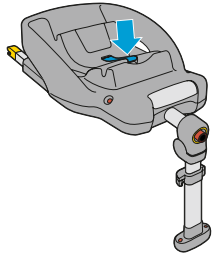




- beide Isofix-connectors goed op de Isofix-ankerpunten zijn bevestigd: de indicator op de centrale knop van de afsteunpoot staat op **groen**,
- de afsteunpoot geheel uitgeklaapt is,
- de indicator op de voet van de afsteunpoot geheel op **groen** staat,
- de EasyFix in zijn geheel vast en stabiel in de auto is geïnstalleerd door aan de EasyFix te trekken.

D. Uitnemen van de EasyFix

- 13** • Breng de afsteunpoot terug in zijn beginpositie door de afstelknop in te drukken (13,1) en de afsteunpoot in te schuiven (13,2).
- 14** • Ontkoppel de Isofix-connectors door de centrale knop op de afsteunpoot in te drukken (14). De indicator op de centrale knop op de afsteunpoot staat nu weer op **rood**. In sommige situaties kan voor het ontkoppelen veel kracht nodig zijn; in die gevallen helpt het om de EasyFix in de autobank te duwen en gelijktijdig op de centrale knop te drukken.
- 15** • Verwijder de EasyFix van de Isofix-ankerpunten (15).
- Neem de EasyFix uit de auto.

3.2 Toepassing met 3-puntsgordel (blauwe kleurmarkering op product) en afsteunpoot

Indien uw auto niet voorzien is van Isofix-ankerpunten, kunt u de EasyFix tevens bevestigen met een driepuntsgordel in combinatie met de afsteunpoot. Om te controleren of uw auto geschikt is voor gebruik met 3-puntsgordel en afsteunpoot, zie hoofdstuk 9: Autotypelijst voor gebruik met 3-puntsgordel en afsteunpoot.

		<ul style="list-style-type: none"> • Bevestiging met 3-puntsgordel • Bevestiging met 2-puntsgordel 	Ja Nee
		<ul style="list-style-type: none"> • Op de passagiersstoel • Op achterbank links/rechts • Op achterplaats midden 	Ja Ja Ja*
		• Gordelloop markering	Blauw
		<ul style="list-style-type: none"> • Frontal airbag • Side airbag 	Nee Ja

* mits er een 3-puntsgordel aanwezig is op de middelste zitplaats van de achterbank en mits er voldoende ruimte is voor een juiste installatie van de afsteunpoot (zie hoofdstuk 9: Autotypelijst).

- ⚠ Gebruik de EasyFix uitsluitend op een naar voren gerichte zitplaats, die voorzien is van een automatische 3-puntsgordel, mits deze goedgekeurd is volgens ECE R16 of een gelijkwaardige norm.
- ⚠ De juiste loop van de autogordel is van essentieel belang voor de veiligheid van uw kind. De autogordel moet langs de blauwe markeringen op de EasyFix worden aangebracht, zie hiervoor ook de blauw omlijnde sticker op de bovenzijde van de EasyFix. **Pas nooit een andere gordelloop toe, dan beschreven!**

NL**A. Installeren**

- **LET OP!** Zorg ervoor dat de Isofix-connectors ingetrokken zijn
- 16** • Duw de centrale knop op de afsteunpoot in (16,1) en trek de afsteunpoot zo ver mogelijk naar voren (16,2).
- **LET OP!** Vergrendel neerklapbare achterbanken.
- **LET OP!** Bij sommige zitplaatsen zijn de gordels zo ver naar voren geplaatst, dat een goede installatie onmogelijk wordt. Probeer in dat geval een andere zitplaats (zie hoofdstuk 10: Autotypelijst).
- 17** • Plaats de EasyFix op de autobank (17) met uitgeklapte afsteunpoot.
- 18** • Open de blauwe gordelklem door de hendel omhoog te trekken (18,1). Haal de schouder- en heupgordel samen door de gordelopening (18,2).
- 19** • Voer de autogordels tussen de basis en de blauwe gordelklem door en vervolgens door de tweede gordelopening (19,1).
- 19** • Maak de autogordel vast in het gordelslot van de auto (19,2).
- **LET OP!** Zorg ervoor dat de autogordel strakgespannen en niet gedraaid zit.
- 20** • Sluit de gordelklem door de handel omlaag te duwen (20).
- Controleer een correcte bevestiging door aan de Easyfix te trekken.

B. Afsteunpoot op lengte installeren

- Zie hoofdstuk 3.1, punt C: "Afsteunpoot op lengte installeren".

Checklist ...

Controleer na installatie voor de zekerheid en voor optimale veiligheid voor uw kind nogmaals of:

- de autogordel strak aangespannen is en niet verdraaid zit,
- beide gordel delen door de gordel openingen in de basis doorlopen en onder de blauwe gordelklem,
- de afsteunpoot geheel uitgeklapt is,
- de indicator op de voet van de afsteunpoot geheel op **groen** staat,
- in sommige gevallen kan het zo zijn dat de EasyFix niet geheel op de autobank steunt, maar geheel op de afsteunpoot,
- de EasyFix in zijn geheel vast en stabiel in de auto is geïnstalleerd door aan de EasyFix te trekken.

C. Uitnemen van de EasyFix

- 21** • Breng de afsteunpoot terug in zijn beginpositie door de afstelknop in te drukken (21,1) en de afsteunpoot in te schuiven (21,2).
- 22** • Maak de autogordel los (22,1) en open de blauwe gordelklem (22,2).

- 23 • Verwijder de autogordel tussen basis en blauwe gordelklem (23,1) en sluit de gordelklem (23,2).
- Neem de EasyFix uit de auto.

4. INSTALLEREN EN UITNEMEN VAN DE CABRIOFIX

A. Installeren van de CabrioFix

- 24 • Positioneer de CabrioFix achterstevoren (dus met de rug naar de rijrichting) boven de EasyFix (24). De draagbeugel dient hierbij rechtop te staan.
- 25 • Click de CabrioFix met zijn 2 assen vast op de ankerpunten van de EasyFix (25).
- 26 • **LET OP!** Er moet een duidelijke klik hoorbaar zijn en de indicatoren dienen nu geheel op **groen** te staan (26).
- ! • **LET OP! Gebruik dit product in geen geval als de indicator op rood blijft staan.** Voer bovenstaande handelingen opnieuw uit. In geval van twijfel of vragen, neem dan contact op met de fabrikant.
- Controleer een correcte bevestiging door aan de CabrioFix te trekken.

! Voor het installeren en uitnemen van het kind in de CabrioFix, verwijzen wij u naar de gebruiksaanwijzing van de CabrioFix. Alleen bij correct gebruik is de veiligheid van uw kind optimaal gewaarborgd. Neem daarom de tijd om deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen. Mocht u echter deze gebruiksaanwijzing niet hebben, neemt u dan contact op met ons servicepunt in uw land of download de benodigde informatie van onze internetsite: www.maxi-cosi.com.

B. Uitmaken van de CabrioFix

- 27 28 • Ontgrendel de CabrioFix door de ontgrendelingshendel omhoog en gelijktijdig naar voren te trekken (27). U ontgrendelt hiermee de assen uit de ankerpunten en neem de CabrioFix van de EasyFix (28).

5. ONDERHOUD

- **LET OP!** Doe dit alleen wanneer de EasyFix buiten de auto staat.
- Reinig de kunststofdelen van de EasyFix met een doekje met lauw water en zeep. Gebruik hierbij geen agressieve middelen.
- **LET OP!** Gebruik nooit smeermiddelen, ook niet voor de bewegende delen van de EasyFix.

NL

6. ALGEMENE INSTRUCTIES

Let altijd op het volgende...


- Probeer voor aankoop of het zitje goed in uw auto past (zie hoofdstuk 9: Autotypelijst).
- Gebruik het zitje altijd, ook bij korte ritjes, want juist dan gebeuren de meeste ongelukken.
- Gebruik de EasyFix niet op een plaats waar een frontal-airbag is geïnstalleerd, dit kan gevaarlijk zijn. Dit geldt niet voor de zogenaamde "side-airbags".
- De EasyFix moet altijd met autogordel / Isofix en afsteunpoot bevestigd zijn, ook wanneer het niet gebruikt wordt. Een losse EasyFix kan al bij een noodstop andere passagiers verwonden.
- Zorg ervoor dat de EasyFix niet bekneld of belast wordt door zware bagage, verstelbare stoelen of dichtslaande deuren.
- Dek de EasyFix altijd af als de auto in de volle zon geparkeerd wordt; kunststof- en metaaldelen kunnen erg heet worden.
- Zorg ervoor dat bagage en andere objecten (bijvoorbeeld op de hoedenplank), die verwondingen kunnen veroorzaken bij een ongeluk, goed zijn vastgemaakt.
- Pauzeer bij langere ritten regelmatig om uw kind wat bewegingsvrijheid te geven.
- Laat uw kind **nooit** alleen in de auto achter.
- Bewaar voor toekomstig gebruik de gebruiksaanwijzing in de daarvoor bestemde ruimte achter op de EasyFix.
- **Gebruik nooit tweedehands producten**, u weet immers nooit wat er mee is gebeurd. De veiligheid van het zitje kan uitsluitend door de fabrikant worden gegarandeerd wanneer het gebruikt wordt door de eerste eigenaar.
- Vervang de EasyFix na een ongeval altijd; de EasyFix kan door niet direct waarneembare schade onveilig zijn geworden.
- De fabrikant houdt rekening met het feit dat autozitjes indrukken kunnen veroorzaken in de autobekleding of autogordels. Door de voorgeschreven veiligheidsnormen en de kracht waarmee deze moeten worden aangespannen, laat dit zich echter niet vermijden. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade hierdoor ontstaan.

En vanzelfsprekend...

- Geef zelf het goede voorbeeld en draag altijd uw autogordel!

7. SCHEIDEN VAN AFVAL

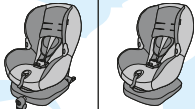

Voor een optimaal en veilig gebruik van autoveiligheidszitjes dienen deze niet langer dan 5 jaar na de aankoopdatum gebruikt te worden. Door veroudering van kunststof, o.a. door zonlicht, kunnen de eigenschappen van het product onmerkbaar achteruit gaan. Indien uw kind uit het stoeltje is gegroeid, adviseren we u dan ook het autoveiligheidszitje niet langer te gebruiken en dit bij het afval te plaatsen. Vanuit milieubewustzijn verzoeken wij u, aan het begin (verpakking) en het einde (productonderdelen) van de levensduur van de EasyFix, het ontstane afval te scheiden.

 Houd plastic verpakkingsmateriaal uit de buurt van uw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Verpakking	Kartonnen doos	Papierafval
	Plastic zak	Restafval
Productonderdelen	Kunststofdelen	Overeenkomstig de karakterisering / typering van de daarvoor bestemde container
	Metaaldelen	Container voor metaal

NL

8. VERVOLGSTOELEN

Type autozitje	Goedgekeurd volgens ECE R 44/04		
	Groep	Lichaamsgewicht kind	Leeftijd
 Maxi-Cosi PrioriFix Maxi-Cosi Priori XP	1	9 tot 18 kg	9 maanden - 4 jaar
 Maxi-Cosi Rodi XP	2 + 3	15 tot 36 kg	3,5 tot 12 jaar

9. AUTOTYPELIJST

Vanwege het feit dat er gebruik wordt gemaakt van een afsteunpoot en Isofix-ankerpunten of een afsteunpoot en 3-puntsgordel, die zorgen voor een optimale veiligheid en installatiegemak, is de EasyFix niet geschikt voor alle type auto's. De EasyFix is derhalve geclassificeerd voor "**semi-universeel**" gebruik en geschikt om te installeren op de zitplaatsen van een specifiek aantal auto's, waarvoor een autotypelijst is opgesteld. Deze lijst is aan verandering onderhevig en groeiend in de tijd. Voor een up-to-date versie van de autotypelijst verwijzen we u door naar de website www.maxi-cosi.com en / of het betreffende verkooppunt van de EasyFix. U kunt hier tevens met vragen terecht of de EasyFix geschikt is voor het gebruik in uw eigen auto. U krijgt de op dit moment geldende autotypelijst los bijgevoegd bij aankoop van de EasyFix.

10. GARANTIE

Dorel Netherlands staat er borg voor dat dit product voldoet aan de veiligheidseisen zoals omschreven in de actuele Europese normen ECE R44/04. Dat dit product geen enkel gebrek vertoont op gebied van samenstelling en fabricage op het moment van aankoop. Indien dit product na aankoop en gedurende de garantietermijn, materiaal- en / of fabricagefouten vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing) zal Dorel Netherlands de verantwoordelijkheid op zich nemen dit te repareren of te vervangen. De garantietermijn bedraagt 24 maanden op kunststofdelen etc. en 12 maanden op andere aan slijtage onderhevige onderdelen. De normale slijtage, die men bij het dagelijks gebruik van een product mag verwachten is hierbij uiteraard uitgesloten.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Het product niet met de originele aankoopbon wordt aangeboden aan de fabrikant.
- De defecten ontstaan zijn door verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, afwijkend van wat in de gebruiksaanwijzing wordt aangegeven.
- Reparaties werden uitgevoerd door derden.
- Het defect is ontstaan door verwaarlozing, stootschade aan kunststof.
- Het defect is ontstaan door een ongeval of tijdens transport, bijv. door zware lading of beknelling tussen een portier.
- Beschadiging of verwijdering van het ECE keurmerk en volgnummer wordt vastgesteld.
- Er sprake is van normale slijtage, van onderdelen, die men bij dagelijks gebruik mag verwachten.
- Bij beschadiging en indrukken aan en op zitplaats en autogordel in de auto. Door de voorgeschreven veiligheidsnormen en daardoor de kracht waarmee autozitjes moeten worden aangespannen laat zich dit niet vermijden (De fabrikant kan hiervoor niet verantwoordelijk worden gehouden).
- Anderszins niet wordt voldaan aan de voornoemde garantievoorwaarden.

Vanaf wanneer:

- De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode:

- De garantietermijn op de kunststofdelen etc., geldt voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. Voor andere aan slijtage onderhevige onderdelen geldt een termijn van 12 opeenvolgende maanden. De garantie kan uitsluitend door de eerste eigenaar genoten worden en is niet overdraagbaar.

NL

Wat moet u doen:

- In geval van defecten dient u zich tot uw verkoper te wenden. Wanneer deze de klacht niet kan verhelpen, stuurt uw verkoper het product, voorzien van omschrijving van de klacht en een originele aankoopbon met datum terug naar de fabrikant. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantietermijn. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant retour gezonden worden, komen **NIET** voor garantie in aanmerking.

Deze Garantiebepaling is overeenkomstig de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999

11. VRAGEN

Wanneer u vragen heeft, kunt u bellen naar uw leverancier of importeur (zie achterzijde van de gebruiksaanwijzing). Zorg dat u de volgende gegevens paraat heeft:

- Serienummer onderaan op de oranje-wit-oranje sticker (op de achterzijde van de EasyFix).
- Merk en type auto en stoel waarop de EasyFix wordt gebruikt.
- Leeftijd (lengte) en gewicht van uw kind.

Estimados padres

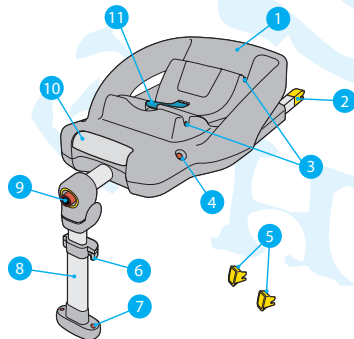
Les felicitamos por la compra de esta Maxi-Cosi EasyFix.

En el diseño y fabricación de la Maxi-Cosi EasyFix siempre hemos tenido en cuenta los factores más importantes como son la seguridad, la comodidad, la sencillez de uso y el diseño. Este producto cumple con los requisitos de seguridad más exigentes.

En las investigaciones llevadas a cabo se ha constatado que, a menudo, se hace mal uso de las sillas para el coche. Por ello, lea atentamente este manual de instrucciones. La seguridad de su hijo sólo estará garantizada si se utiliza este producto correctamente.

Los continuos trabajos de investigación llevados a cabo por nuestro departamento de desarrollo de productos, junto con el contacto permanente con los probadores y clientes, hace posible que nos mantengamos a la cabeza en materia de seguridad infantil. Por ello, será un placer para nosotros responder a cualquier pregunta u observación que pudieras tener respecto al uso de la Maxi-Cosi EasyFix.

Dorel (dirección y datos de contacto telefónico: véase el reverso de las instrucciones de uso)






1. Base
2. Conector Isofix
3. Punto de anclaje
4. Indicador de color de la CabrioFix
5. Guías Isofix
6. Botón de ajuste de la pata de soporte
7. Indicador de color del pie de soporte
8. Pie de soporte
9. Botón central de la pata de soporte, con indicación de color
10. Botón de desbloqueo de la CabrioFix
11. Hebilla azul

E**ÍNDICE**

1.	IMPORTANTE: ¡ANTE TODO, LEE LAS INSTRUCCIONES DE USO!	64
2.	POSIBILIDAD DE USO EN EL COCHE	66
3.	COLOCACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA EASYFIX	66
3.1	Usos con Isofix (color amarillo sobre el producto) y con pie de soporte	66
3.2	Usos con cinturón de seguridad de 3 puntos (marca de color azul sobre el producto) y pie de soporte	69
4.	COLOCACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA CABRIOFIX	71
5.	MANTENIMIENTO	71
6.	INSTRUCCIONES GENERALES	72
7.	SEPARACIÓN DE RESIDUOS	73
8.	OTRAS SILLITAS	74
9.	LISTADO DE MODELOS DE VEHÍCULO	74
10.	GARANTÍA	75
11.	PREGUNTAS	76




1. IMPORTANTE: ¡ANTE TODO, LEE LAS INSTRUCCIONES DE USO!



-  Lea detenidamente el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas. La inobservancia de las instrucciones de uso puede afectar gravemente a la seguridad del niño.
-  Utilice solamente accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante. No modifique el producto. Si tiene problemas con el producto o quiere presentar una reclamación, puede ponerse en contacto con su proveedor o con el importador.
-  Controle siempre el listado de modelos de vehículo antes de su instalación.

CUIDADO: La EasyFix es un producto de seguridad que sólo cumplirá plenamente su función si se utiliza según las instrucciones.

E

CUIDADO: La EasyFix solamente puede ser usada en combinación con la CabrioFix. Se puede reconocer la CabrioFix mediante la indicación del tipo en el protector del cinturón y los dos ejes de acero en el lado inferior de la CabrioFix. En caso de duda, ponte en contacto con el comercio o distribuidor. No dejes nunca al bebé solo en el coche, ni dentro ni fuera del vehículo.

-  Nunca utilices la EasyFix en un asiento provisto de airbag frontal, ya que puede ser peligroso. Esta recomendación no es aplicable en caso de "airbags laterales".
-  La EasyFix se puede usar tanto en el asiento delantero como en el trasero. Sin embargo, hay que instalarla en sentido contrario a la marcha. Hay que asegurar los asientos traseros plegables.
-  La EasyFix ha recibido el certificado de conformidad de acuerdo con las últimas directrices de la ECE R 44/04, la normativa europea sobre sillitas de seguridad para coche, y puede ser utilizada en combinación con la CabrioFix, apta para bebés a partir de su nacimiento hasta aprox. unos 15 meses (Grupo 0+: de 0 a 13 kg.).

Homologada en virtud de la ECE R 44/04				
	Grupo	Peso corporal del niño	Edad	
EasyFix + CabrioFix 	0+	0 – 13 kg	0 – 15 meses	Semi-universal*
CabrioFix 	0+	0 – 13 kg	0 – 15 meses	Universal

* Debido al uso de una pata de soporte y / o Isofix, que proporcionan una seguridad y una facilidad de instalación óptimas, la EasyFix no es apta para todos los modelos de coche. La EasyFix está homologada para un uso "semi universal" y es apta para su instalación en los asientos de un determinado tipo de coches, tal y como se indica en el listado de modelos de vehículo adjunto (véase el capítulo 9: Listado de modelos de vehículo).

Modo de empleo

65

E**2. POSIBILIDAD DE USO EN EL COCHE**

La EasyFix ha recibido el certificado de homologación para 2 aplicaciones diferentes de uso, a saber:

- Uso con **Isofix y pie de soporte** (véase el capítulo 3.1);
Para su uso en el coche con puntos de anclaje Isofix homologados (véase el capítulo 9: Listado de modelos de vehículo). Reconocible por el color amarillo del producto y en las instrucciones de uso.
- Uso con cinturón **de seguridad de tres puntos y pie de soporte** (véase el capítulo 3.2);
Para su uso en vehículos provistos de cinturón de seguridad automático de 3 puntos, siempre que éste esté homologado según la norma ECE R16 u otra norma equivalente (véase el capítulo 9: Listado de modelos de vehículo). Reconocible por el color azul del producto y en las instrucciones de uso.


3. COLOCACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA EASYFIX**3.1 Uso con Isofix (color amarillo sobre el producto) y con pie de soporte**

Si su coche está provisto de puntos de anclaje Isofix, podrá colocar la EasyFix por medio de las guías Isofix en combinación con el pie de soporte. Para comprobar si su coche es apto para el Isofix y el pie de anclaje, consulte el capítulo 9: Listado de modelos de vehículo.

 <p><i>Isofix class E</i></p>		<ul style="list-style-type: none"> • Utilización en asientos provistos de puntos de anclaje Isofix (entre el asiento y el respaldo) y espacio para el pie de soporte 	Sí*
		<ul style="list-style-type: none"> • Marca para la instalación de Isofix 	Amarillo
		<ul style="list-style-type: none"> • Airbag frontal • Airbag lateral 	No Sí

* Controle el listado de modelos de vehículo

 Utilice la EasyFix sólo en asientos de cara a la marcha y provistos de puntos de anclaje Isofix. Antes de su utilización, lea atentamente el manual de uso facilitado por el fabricante de coches.

 Para la seguridad de su hijo es esencial una correcta fijación a los puntos de anclaje Isofix. Para ello, consulte también la pegatina con borde amarillo situada en el lateral de la EasyFix. **¡Nunca utilice un sistema de fijación diferente al descrito!**

A. Preparación del Isofix

- 1 2** • Coloque las guías Isofix facilitadas* (1) en los dos puntos de anclaje Isofix situados entre el asiento y el respaldo (2).

* Las guías Isofix facilitan la instalación y evitan que se estropee la tapicería de su coche. En el caso de coches con respaldos abatibles se deberán quitar las guías Isofix antes de abatir los respaldos. Los fallos funcionales se suelen deber a la suciedad (polvo, restos de comida, etc.) de las guías Isofix. Esta circunstancia se puede evitar comprobando regularmente que las guías estén libres de suciedad y, en caso necesario, proceder a su limpieza.

B. Instalación con Isofix

- **¡PRECAUCIÓN!** Bloquee los respaldos abatibles de los asientos traseros.
 - 3** • **¡PRECAUCIÓN!** Compruebe que el pie de soporte está completamente desplegado (3,1) y que el indicador del botón central se encuentra en posición de **rojo** (3,2).
 - 4** • Pulse el botón central del pie de soporte (4,1) y empuje el pie de soporte hacia atrás lo máximo posible (4,2).
 - 5** • Las guías Isofix se encuentran ahora en la posición extrema (5) y la EasyFix está lista para su instalación. Coloque la EasyFix sobre el asiento del coche.
 - 6** • Sujete las guías Isofix en posición recta delante de las guías Isofix (6).
 - 7** • Encaje ambas guías Isofix en los puntos de anclaje Isofix (7).
 - **¡PRECAUCIÓN!** Compruebe que ambas guías Isofix estén bien sujetas a los puntos de anclaje Isofix: se deberá poder escuchar claramente 2 clics.
 - 8** • Compruebe que está bien sujeto tirando de la EasyFix, y el botón central deberá estar ahora en la posición **verde** (8).
 - 9** • Ponga las manos sobre la sillita y empújela hacia atrás lo máximo posible, hasta colocarla bien ajustada contra el respaldo (escuchará un traqueteo) (9).
- Compruebe de nuevo que está bien sujeto tirando de la EasyFix.

E**C. Graduación de la longitud del pie de soporte**

- ¡PRECAUCIÓN! Utilice **siempre** el pie de soporte para garantizar la seguridad de la EasyFix.
- 10** • ¡PRECAUCIÓN! Compruebe que el pie de soporte está completamente desplegado y se apoya sobre el punto de rotación and locked at the hinge point (10).
- 11** • Keep the silver control button on the support leg pressed (11,1) y empujela hacia abajo hasta que toque el suelo del vehículo (11,2).
- 12** • ¡PRECAUCIÓN! Compruebe que el indicador situado en la base del pie de soporte está en **verde** (12).
- En algunos casos la EasyFix puede no apoyarse totalmente en el asiento, sino totalmente sobre la pata de soporte.
- Suelte el botón de ajuste y bloquee la pata de soporte hasta que, empujándola hacia abajo, se oiga un clic claramente.
- Compruebe que el pie de soporte está bloqueado y que se mantiene en su sitio intentando moverlo hacia arriba y hacia abajo sin accionar el botón de ajuste.

Lista de comprobaciones...

Una vez realizada la instalación compruebe de nuevo para mayor seguridad de su hijo que...

- ambos conectores Isofix están correctamente sujetos a los puntos de anclaje Isofix: el indicador del botón central del pie de soporte está en **verde**,
- la pata de soporte está completamente desplegada,
- el indicador del botón de la base del pie de soporte está en **verde**,
- la EasyFix está completamente fija y estable, tirando de la EasyFix.

D. Extracción de la EasyFix

- 13** • Coloque el pie de soporte de nuevo en su posición original accionando el botón de ajuste (13,1) y replegando el pie de soporte (13,2).
- 14** • Desacople las guías Isofix pulsando el botón central del pie de soporte (14). Ahora, el indicador del botón central del pie de soporte se encontrará en **rojo**. En determinadas ocasiones puede hacer falta hacer mucha fuerza para el desacople; en esos casos será de ayuda empujar la EasyFix en el asiento del coche y, al mismo tiempo, pulsar el botón de desbloqueo.
- 15** • Saque la EasyFix de los puntos de anclaje Isofix (15).
- Saque la EasyFix del coche.

E

3.2 Uso con cinturón de seguridad de 3 puntos (marca de color azul sobre el producto) y pie de soporte

Si su coche no está provisto de puntos de anclaje Isofix, podrá colocar la Easyix siempre por medio de un cinturón de seguridad de 3 puntos en combinación con el pie de soporte. Para comprobar si su coche es apto para el uso con el cinturón de seguridad de 3 puntos y el pie de anclaje, consulte el capítulo 9: Listado de modelos de vehículo.

		<ul style="list-style-type: none"> • Sujeción con cinturón de seguridad de 3 puntos 	Sí
		<ul style="list-style-type: none"> • Sujeción con cinturón de seguridad de 2 puntos 	No
		<ul style="list-style-type: none"> • En el asiento del copiloto • En el asiento trasero derecho/izquierdo • En el asiento trasero en el medio 	Sí Sí Sí*
		<ul style="list-style-type: none"> • Marca del pasador del cinturón 	Azul
		<ul style="list-style-type: none"> • Airbag frontal • Airbag lateral 	No Sí

* Si el vehículo está provisto de un cinturón de seguridad de 3 puntos en el asiento trasero, en la plaza central y si hay suficiente espacio para la correcta instalación de la pata de soporte (consulte el capítulo 9: Listado de modelos de vehículo).

- ⚠ Utilice la EasyFix sólo en asientos de cara a la marcha, provistos de cinturón de seguridad de 3 puntos, que esté homologado en virtud de la normativa ECE R16 o por una normativa equivalente.
- ⚠ Es fundamental para la seguridad de tu hijo que el recorrido del cinturón de seguridad sea el adecuado. El cinturón de seguridad debe colocarse sobre las marcas azules de la EasyFix. Consulta la pegatina de bordes azules situada en la parte superior de la EasyFix. **¡No utilices nunca una hebilla de cinturón diferente a la descrita!**

Modo de empleo

69

E**A. Instalación**

- **¡PRECAUCIÓN!** Compruebe que las guías Isofix están cerradas.
- 16** • Pulse el botón central del pie de soporte (16,1) y empuje el pie de soporte hacia adelante lo máximo posible (16,2).
- **¡PRECAUCIÓN!** Bloquee los respaldos abatibles de los asientos traseros.
- **¡PRECAUCIÓN!** En algunos asientos los cinturones están situados tan hacia adelante que se hace imposible la instalación correcta. En ese caso, inténtelo en otro asiento. (consulte el capítulo 9: Listado de modelos de vehículo).
- 17** • Instala la EasyFix en el asiento del coche (17). Procura que el pie de fuerza o anti-rotación esté completamente desplegado.
- 18** • Abre la abrazadera azul del cinturón tirando del tirador (18,1). Pasa el cinturón del hombro y de la cadera al mismo tiempo por la apertura del cinturón (18,2).
- 19** • Pasa los cinturones de seguridad del coche entre la base y el tirador azul del cinturón y, a continuación, por la segunda apertura del cinturón (19,1). El cinturón del coche está ahora en posición vertical.
- 19** • Sujete el cinturón de seguridad en la hebilla para el cinturón de seguridad del coche (19,2).
- **¡PRECAUCIÓN!** El cinturón de seguridad está bien ceñido y no está retorcido,
- 20** • Cierra la abrazadera del cinturón empujando el tirador hacia abajo (20).
- Controla si la fijación es correcta tirando de la EasyFix.

B. Graduación de la longitud del pie de soporte

- Véase el capítulo 3.1, punto C: "Graduación de la longitud del pie de soporte"

Lista de comprobaciones...

Una vez realizada la instalación compruebe de nuevo para mayor seguridad de su hijo que...

- el cinturón de seguridad está bien ceñido y no está retorcido,
- ambas partes del cinturón continúan en la base y por debajo de la abrazadera azul del cinturón.
- la pata de soporte está completamente desplegada,
- el indicador del botón de la base del pie de soporte está en verde,
- en algunos casos la EasyFix puede no apoyarse totalmente en el asiento, sino totalmente sobre la pata de soporte,
- la EasyFix está completamente fija y estable, tirando de la EasyFix.

C. Extracción de la EasyFix

- 21** • Coloque el pie de soporte de nuevo en su posición original accionando el botón de ajuste (21,1) y replegando el pie de soporte (21,2).

- 22 • Suelta el cinturón de seguridad del coche (22,1) y abre la abrazadera azul de cinturón (22,2).
- 23 • Quita el cinturón del coche entre la base y la abrazadera azul de cinturón (23,1) y ciérrala (23,2).
- Saque la EasyFix del coche.

4. COLOCACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA CABRIOFIX

24 A. Instalación de la CabrioFix

- Posiciona la CabrioFix en sentido contrario a la marcha, encima de la EasyFix (24). El soporte debe estar en posición vertical.
- 25
- 26 • Cierra la CabrioFix con sus 2 guías en los puntos de anclaje de la EasyFix (25).
- ⚠ • **¡CUIDADO!** Se debe oír claramente el sonido de un clic y los indicadores deben estar en color **verde** (26).
- **¡CUIDADO!** No uses este producto nunca si el indicador permanece en rojo. Repite estas instrucciones de nuevo. En caso de dudas, contacta con tu comercio o distribuidor.
- Comprueba la fijación correcta tirando de la CabrioFix.

Para poner en y quitar al bebé de la CabrioFix, sigue las indicaciones de uso de la CabrioFix. La seguridad de tu hijo sólo estará garantizada si se utiliza este producto correctamente. Por ello, lee atentamente este manual de instrucciones. En caso de que no tengas este manual de instrucciones, contacta con el comercio o distribuidor, o con nuestro servicio de información en tu país. También puedes obtener la información necesaria de nuestras páginas de la red en: www.maxi-cosi.com.

27 28 B. Extracción de la CabrioFix

- Unlock the CabrioFix by pulling the release lever upwards and at the same time forwards (27). This releases the spindles from the anchor points and take the CabrioFix out of the EasyFix (28).

5. MANTENIMIENTO

- **¡PRECAUCIÓN!** Hágalo sólo cuando la EasyFix se encuentre fuera del coche.
- Limpie los componentes de plástico de la sillita con un paño y agua templada con jabón. No utilice productos de limpieza agresivos.
- **¡PRECAUCIÓN!** Nunca utilice productos engrasantes, ni siquiera en las partes móviles de la EasyFix.

E**6. INSTRUCCIONES GENERALES****Fíjate siempre en lo siguiente...**

- Comprueba antes de la compra si la sillita de coche para el bebé cabe perfectamente en tu vehículo (véase el capítulo 9: Listado de modelos de vehículo).
- Usa siempre la sillita de seguridad para bebés, incluso en los desplazamientos cortos, ya que es precisamente en esos trayectos cuando ocurren más accidentes.
- No utilices nunca la EasyFix en un asiento provisto de airbag frontal, ya que puede ser peligroso. Esta recomendación no es aplicable en caso de airbags laterales.
- La EasyFix debe estar siempre fijada con el cinturón de seguridad del vehículo / Isofix y con el pie de fuerza o anti-rotación, también en los casos que no esté en uso. Una sillita EasyFix puede herir a los demás pasajeros en caso de producirse un frenazo brusco.
- Asegúrese de que la EasyFix no esté bloqueada por equipajes pesados y que no esté sometida a presión por pesos, asientos regulables o puertas al cerrarse.
- Cubre la EasyFix cuando el coche esté a pleno sol; los componentes de plástico y metal se pueden calentar enormemente.
- Asegúrese de que el equipaje y otros objetos (por ejemplo la placa trasera desmontable) que puedan causar lesiones en caso de accidente se encuentran bien sujetos.
- Cuando haga viajes largos, realice paradas regularmente para que su hijo pueda estirar las piernas.
- **Nunca** deje al niño solo en el coche.
- Conserva las instrucciones de uso para cuando las necesites en el compartimento destinado a ello, situado en la parte trasera de la EasyFix.
- **No uses nunca productos de segunda mano**, ya que no se sabe qué trato han recibido o si han sufrido algún percance. El fabricante sólo puede garantizar la seguridad de la sillita para coche a su primer usuario.
- Después de un accidente, se debe reemplazar siempre la EasyFix, ya que se puede haber convertido en insegura por cualquier daño sufrido, aunque este no sea visible.
- El fabricante es consciente de que las sillitas para coche pueden hacer marcas en la tapicería del coche o en los cinturones de seguridad. Sin embargo, debido a las normas de seguridad prescritas y a lo fuertemente que se debe ajustar y fijar la sillita, esas marcas son inevitables. El fabricante no se hace responsable de los posibles daños que se puedan producir por esta causa.


Y, por supuesto...

- ¡Da ejemplo, poniéndote tú también el cinturón de seguridad!

7. SEPARACIÓN DE RESIDUOS

Para un uso óptimo y seguro de las sillitas de seguridad para coche, no se deben usar más de 5 años desde la fecha de compra. El envejecimiento del plástico, debido, entre otros factores al sol, puede deteriorar el material con que está fabricado el producto.

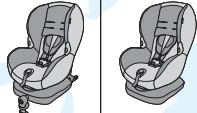

Si su hijo ya no cabe en la sillita, le recomendamos que no siga usando la sillita y que la tire a la basura. Por consideraciones medioambientales le rogamos que desde el principio (embalaje) hasta el final de la vida útil de la Maxi-Cosi EasyFix (componentes del producto) proceda a la separación de los residuos.

 Mantenga los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Embalaje	Caja de cartón	Residuos de papel
	Bolsa de plástico	Otro tipo de residuos
Componentes del producto	Componentes de plástico	De acuerdo con sus características/tipificación del contenedor destinado a ellos
	Componentes metálicos	Contenedor para metal

E

8. OTRAS SILLITAS

Tipo de sillita para coche	Homologada en virtud de la ECE R 44/04		
	Grupo	Peso del niño	Edad
 Maxi-Cosi PrioriFix Maxi-Cosi Priori XP	1	De 9 a 18 kg	9 meses y 4 años
 Maxi-Cosi Rodi XP	2 + 3	De 15 a 36 kg	3,5 a 12 años

9. LISTADO DE MODELOS DE VEHÍCULO

Debido al uso de los anclajes Isofix y el pie de soporte o cinturón de seguridad de 3 puntos y el pie de soporte, que proporcionan una seguridad y una facilidad de instalación óptimas, la EasyFix no es apta para todos los modelos de coche. La EasyFix está homologada para un uso **“semi universal”** y es apta para su instalación en los asientos de un determinado tipo de coches, tal como se indica en el listado de modelos de vehículos adjunto.

E

Esta lista está sujeta a posibles modificaciones, y puede ampliarse con el tiempo. Si desea una versión actualizada del listado de modelos de vehículos, puede visitar el sitio web www.maxi-cosi.com y/o el punto de venta correspondiente de EasyFix.

Aquí también podrá preguntar si su coche es adecuado para el uso de la EasyFix.
Con la compra de la EasyFix se entrega el listado de modelos de vehículo vigente.

10. GARANTÍA

Dorel Netherlands garantiza que este producto cumple los requisitos de seguridad que se encuentran descritos en las normas europeas en vigor ECE R44/04. Que en el momento de la compra, el producto no presenta ningún defecto en términos de composición y fabricación. En caso de que el producto, durante la vigencia de la garantía, presente defectos materiales o de fabricación (sometido a un uso normal tal y como se describe en las instrucciones de uso), Dorel Netherlands asumirá la responsabilidad y lo reparará o lo sustituirá. El periodo de garantía asciende a 24 meses para piezas de materiales plásticos y de 12 meses para los componentes sujetos a desgaste. Queda excluido el desgaste normal que cabe esperarse del uso diario del producto.

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Cuando no se le entregue el producto al comercio o distribuidor, junto con la factura de compra original.
- Cuando los defectos han surgido como consecuencia de un uso o mantenimiento diferente con respecto a lo indicado en las instrucciones de uso.
- Las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros;
- El defecto es consecuencia de abandono o daños por impacto en las partes plásticas.
- El defecto es consecuencia de un accidente, o durante el transporte se le ha colocado una carga pesada encima o se ha quedado pillado con una puerta pesada.
- Cuando en la constatación de daños se observa que se ha eliminado el número de serie y del sello ECE.
- Aparición del desgaste normal previsible de los diferentes elementos
- Cuando aparecen daños y marcas en el asiento y en el cinturón. Debido a las normas de seguridad prescritas y a lo fuertemente que se debe ajustar y fijar la sillita, esas marcas son inevitables, por lo que el fabricante no se hace responsable de ello.
- En todos los casos en los que se incumplan las citadas condiciones de la garantía.

Entrada en vigor:

- El plazo de garantía comienza con la fecha de compra del producto.

Garantía

75

E

Período de vigencia:

• plazo de garantía para las partes de plástico, etc., se aplicará un período de 24 meses consecutivos. Al resto de componentes sujetos a desgaste se aplicará un plazo de garantía de 12 meses consecutivos. Esta garantía no es transferible y sólo podrá ser reclamada por el primer propietario.

¿Qué debe hacer?

• En caso de defecto, ponte en contacto con el comercio o distribuidor. Si éste no puede solucionar la reclamación, el distribuidor remitirá el producto, junto con una descripción de la reclamación y el justificante de compra original de vuelta al fabricante. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán **EXCLUIDOS** de la cobertura de la garantía.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999.

11. PREGUNTAS

Si tiene dudas o preguntas se puede poner en contacto telefónico con su proveedor o importador (véase al dorso de estas instrucciones de uso). Para ello, tenga a mano los siguientes datos:

- Número de serie situado en la parte inferior de la pegatina naranja, blanca y naranja (en la parte trasera de la EasyFix).
- Marca y modelo de coche y asiento sobre el que se usa la EasyFix.
- Edad (longitud) y peso de su hijo.

Cari genitori

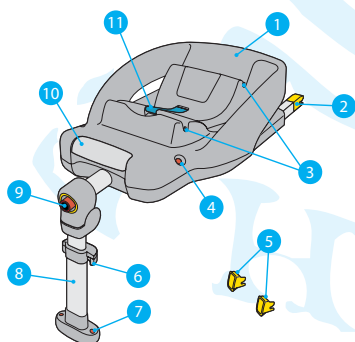
Congratulazioni per aver acquistato il Maxi-Cosi EasyFix.

Nel lavoro di progettazione del modello Maxi-Cosi EasyFix, si è tenuto conto di alcuni importanti elementi quali: sicurezza, facilità d'uso, comfort e design. Questo prodotto soddisfa i più severi requisiti di sicurezza.

Dalle ricerche condotte, risulta che molti seggiolini auto vengono utilizzati erroneamente. Vi consigliamo pertanto di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. La sicurezza del vostro bambino sarà tutelata al meglio soltanto in caso di un corretto utilizzo.

Gli studi condotti dai nostri tecnici, tenendo in forte considerazione il parere dei nostri tester e della clientela, confermano che restiamo all'avanguardia nel settore della sicurezza dell'infanzia. Comunque saremo sempre lieti di ricevere le vostre opinioni e di rispondere a tutte le vostre domande, in relazione all'utilizzo del Maxi-Cosi EasyFix.

Dorel (l'indirizzo e il recapito telefonico sono riportati sul retro delle istruzioni per l'uso)



1. Base
2. Connettore Isofix
3. Punto di fissaggio
4. Indicatore rosso/verde di CabrioFix
5. Guide Isofix
6. Tasto di regolazione sul piede di appoggio
7. Indicatore rosso/verde del piede di appoggio
8. Piede di appoggio
9. Pulsante centrale del piede di supporto, con indicatore cromatico
10. Leva di bloccaggio per CabrioFix
11. Gancio azzurro della cintura

I

INDICE

1.	IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE	.78
2.	VERIFICA COMPATIBILITA' CON L'AUTOVETTURA	.80
3.	MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL EASYFIX	.80
3.1	Usò con Isofix (contrassegno giallo sul prodotto) e piede di supporto	.80
3.2	Usò con cintura a 3 punti (contrassegno azzurro sul prodotto) e piede di supporto	.83
4.	INSTALLAZIONE E DISINSTALLAZIONE DI CABRIOFIX	.85
5.	MANUTENZIONE	.85
6.	ISTRUZIONI GENERALI	.86
7.	RACCOLTA DIFFERENZIATA DEI RIFIUTI	.87
8.	MODELLI DI SEGGIOLINI PER LE DIVERSE ETÀ	.88
9.	ELENCO DEI MODELLI DI AUTOVEICOLI	.88
10.	GARANZIA	.89
11.	QUESITI	.90

1. IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE!

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per una eventuale consultazione futura. La mancata osservazione delle istruzioni può compromettere gravemente la sicurezza del vostro bambino.






Usate esclusivamente accessori e parti originali, distribuite dalla casa produttrice. Non apportare alcuna modifica al prodotto. In caso di reclami o problemi, contattate il vostro fornitore o distributore di fiducia.





Prima dell'installazione, assicurarsi che l'autoveicolo sia predisposto del sistema isofix.

ATTENZIONE! EasyFix è un prodotto di sicurezza. La sicurezza del bambino sarà garantita soltanto in caso di corretto utilizzo del prodotto.

ATTENZIONE! EasyFix è da usare esclusivamente in combinazione con CabrioFix. CabrioFix è riconoscibile dalle indicazioni presenti sulla cintura di sicurezza e dalle due pinze in acciaio situate sul lato inferiore di CabrioFix. In caso di dubbio, contattare la casa produttrice.

-  Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza nel seggiolino, sia all'interno che all'esterno dell'autoveicolo.
-  Non installare EasyFix su un sedile provvisto di airbag frontale, perché potenzialmente pericoloso. Questa avvertenza non è valida per i cosiddetti "side-airbags" (airbag laterali).
-  Si può installare EasyFixe sia sul sedile anteriore che su quello posteriore. In entrambi i casi deve essere installato in senso inverso di marcia. I sedili ribaltabili devono essere bloccati.

EasyFix è stata autorizzata in base alle ultime direttive **ECE R 44/04**, la norma europea riguardante i seggiolini per auto ed è utilizzabile in combinazione con CabrioFix. E' adatta per bambini dalla nascita ai 15 mesi ca. (Gruppo 0+: 0-13 kg).

Autorizzazione secondo ECE R 44/04				
	Gruppo	Peso del bambino	Età	
EasyFix + CabrioFix 	0+	0 – 13 kg	0 – 15 mesi	Semi-universale*
CabrioFix 	0+	0 – 13 kg	0 – 15 mesi	Universale

* A causa del piede di supporto e / o ad Isofix, che garantisce una sicurezza e una facilità di montaggio ottimali, il EasyFix non è compatibile con tutti i modelli d'auto. Il EasyFix è stato approvato per l'uso "semiuniversale", pertanto si può montare solo su alcuni autoveicoli che sono specificati nell'elenco in allegato (paragrafo 9: Elenco dei modelli di autoveicoli).

I

2. VERIFICA COMPATIBILITA' CON L'AUTOVETTURA

Il EasyFix è stato ideato per 2 diversi utilizzi:

- Utilizzo con **Isofix e piede di supporto** (paragrafo 3.1);
Per l'utilizzo su auto provviste di punti d'ancoraggio Isofix approvati (paragrafo 9: Elenco dei modelli di autoveicoli). Riconoscibile dal contrassegno giallo sul prodotto e dall'indicazione in giallo sulle istruzioni per l'uso.
- Utilizzo **con cintura a 3 punti e piede di supporto** (paragrafo 3.2);
Per l'utilizzo su auto provviste di una cintura a 3 punti automatica, a condizione che questa sia approvata rispettando la norma ECE R16, o una equivalente (paragrafo 9: Elenco dei modelli di autoveicoli). Riconoscibile dal contrassegno azzurro sul prodotto e dall'indicazione in rosso sulle istruzioni per l'uso.


3. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL EASYFIX


3.1 Uso con Isofix (contrassegno giallo sul prodotto) e piede di supporto

Nel caso in cui la vostra auto sia provvista di punti d'ancoraggio Isofix, potrete fissare il EasyFix con l'ausilio dei connettori Isofix, in combinazione con il piede di supporto. Per controllare se la vostra auto è compatibile con l'impiego di Isofix e del piede di supporto, leggete il paragrafo 9: Elenco dei modelli d'autoveicoli.

		<ul style="list-style-type: none"> • Uso su sedili con punti d'ancoraggio Isofix (tra superficie orizzontale e schienale) & spazio per il piede di supporto 	Si*	
		<ul style="list-style-type: none"> • Indicazione per il montaggio con Isofix 	Gialla	
		<ul style="list-style-type: none"> • Airbag frontale • Airbag laterale 	No Si	

* Controllare l'elenco dei modelli di autoveicoli.

 Utilizzare il EasyFix esclusivamente su un sedile rivolto in avanti, provvisto di punti d'ancoraggio Isofix. Prima dell'uso, leggere il manuale fornito dalla casa automobilistica.

 Un fissaggio corretto ai punti d'ancoraggio Isofix è cruciale per la sicurezza del bambino. A questo proposito, controllare anche l'adesivo giallo sulla parte laterale del EasyFix. **Non installare mai l'autoseggiolino diversamente da come indicato!**

A. Predisposizione dell'Isofix

- 1 2** • Sistemare le guide Isofix fornite di corredo* (1) su entrambi i punti d'ancoraggio Isofix, tra la superficie orizzontale del sedile e lo schienale (2).

* Le guide Isofix facilitano il montaggio con Isofix ed evitano possibili danni al rivestimento. Sulle auto provviste di schienali ribaltabili, le guide Isofix devono essere rimosse prima del ribaltamento dello schienale. Alcuni problemi di funzionamento sono legati, nella maggior parte dei casi, a sporcizia (polvere, sporco, residui di cibo ecc.) sulle guide Isofix. È possibile ovviare a quest'inconveniente controllando le guide Isofix regolarmente e pulendole, se necessario.

B. Montaggio con Isofix

- **ATTENZIONE!** Bloccare i sedili posteriori ribaltabili.
- 3** • **ATTENZIONE!** Far sì che il piede di supporto sia completamente esteso (3,1) e che l'indicatore sul pulsante centrale sia sul **rosso** (3,2).
- 4** • Premere il pulsante centrale situato sul piede di supporto (4,1) e spingerlo indietro il più possibile (4,2).
- 5** • I connettori Isofix sono completamente distesi (5) e il EasyFix è ora pronto per essere montato.
- Sistemare il EasyFix sul sedile dell'auto.
- 6** • Mantenere i connettori Isofix dritti ed esattamente davanti alle guide Isofix già fissate (6).
- 7** • Far scattare entrambi i connettori Isofix sui punti d'ancoraggio Isofix (7).
- **ATTENZIONE!** Assicurarsi che entrambi i connettori Isofix siano ben fissati sui punti d'ancoraggio Isofix: si deve sentire due volte e distintamente uno scatto.
- 8** • Controllare che il EasyFix sia corretto, tirando il EasyFix e l'indicatore situato sul pulsante centrale deve essere sul **verde** (8).
- 9** • Appoggiare le mani sul EasyFix e spingere quest'ultimo indietro il più possibile, fino a farlo ben aderire allo schienale (si sente un rumore caratteristico) (9).
- Controllare ancora una volta che il fissaggio sia corretto, tirando il EasyFix.

I

C. Regolazione della lunghezza del piede di supporto

• **ATTENZIONE!** Per un utilizzo del EasyFix in tutta sicurezza, usare sempre il piede di supporto.

- 10 • **ATTENZIONE!** Assicurarsi che il piede di supporto sia esteso al massimo e sia ben collegato con il punto di rotazione (10).
- 11 • Afferrare il piede d'appoggio sotto il pulsante di regolazione e premere il tasto con il pollice da un lato (11,1). Tenere premuto il pulsante di regolazione e tirare il piede d'appoggio verso il basso fino a toccare il pavimento dell'autoveicolo (11,2).
- 11 • Premere il pulsante di regolazione argentato, situato sul piede di supporto (11,1), e tirare quest'ultimo verso il basso, fino a toccare il pavimento dell'autoveicolo (11,2).
- 12 • **ATTENZIONE!** Assicurarsi che l'indicatore alla base del piede di supporto sia completamente sul **verde** (12). Può accadere che il EasyFix non sia appoggiato completamente sul sedile, ma lo sia completamente sul piede di supporto.
- Rilasciare il pulsante di regolazione e bloccare il piede di supporto, tirandolo verso il basso fino a sentire un distinto 'clic'.
- Verificare che senza premere il pulsante, il piede di supporto non si muova né verso l'alto né verso il basso ma, che resti bloccato nella sua posizione.

Punti da controllare...

Dopo il montaggio, per garantire una sicurezza ottimale del vostro bambino, controllate ancora una volta che...

- entrambi i connettori Isofix siano ben fissati ai punti d'ancoraggio Isofix: l'indicatore sul pulsante centrale del piede di supporto deve essere sul **verde**,
- il piede di supporto sia completamente esteso,
- l'indicatore alla base del piede di supporto sia completamente sul **verde**,
- il EasyFix sia ben fissato e stabilmente montato, tirando il EasyFix.

D. Smontaggio del EasyFix



- 13 • Riportare il piede di supporto nella sua posizione iniziale, premendo il pulsante di regolazione (13,1) e facendo scorrere il piede di supporto (13,2).
- 14 • Scollegare i connettori Isofix, premendo il pulsante centrale del piede di supporto (14). L'indicatore situato sul pulsante centrale del piede di supporto è ora di nuovo sul **rosso**. Lo scollegamento può richiedere molta forza fisica: in quel caso, si consiglia di spingere il EasyFix contro il sedile, premendo allo stesso tempo il pulsante di sbloccaggio.
- 15 • Staccare il EasyFix dai punti di ancoraggio Isofix (15).
- Estrarre il EasyFix dall'autoveicolo.

3.2 Utilizzo con la cintura a 3 punti (contrassegno rosso sul prodotto) e il piede di supporto

Qualora la vostra auto non sia provvista di punti d'ancoraggio Isofix, potrete fissare il EasyFix con una cintura a tre punti, in combinazione col piede di supporto. Per controllare se la vostra auto è compatibile all'uso con la cintura a 3 punti e il piede di supporto, consultate il paragrafo 9: elenco dei modelli di autoveicoli adatti all'utilizzo con la cintura a 3 punti e il piede di supporto.

		<ul style="list-style-type: none"> • Sujeción con cinturón de seguridad • Fissaggio con cintura a 3 punti • Fissaggio con cintura a 2 punti 	Sì Sì No
		<ul style="list-style-type: none"> • Sul sedile del passeggero • Sul sedile posteriore sinistro/destro • Sul sedile posteriore al centro 	Sì Sì Sì*
		<ul style="list-style-type: none"> • Indicazione del percorso della cintura 	Azzurro
		<ul style="list-style-type: none"> • Airbag frontale • Airbag laterale 	No Sì

* A condizione che l'auto sia provvista di una cintura a 3 punti al posto centrale del sedile posteriore e che ci sia spazio sufficiente per un corretto montaggio del piede di supporto. Consultate l'elenco dei modelli di autoveicoli predisposti del sistema isofix.

- 
 Montare il EasyFix esclusivamente su un sedile in senso di marcia, provvisto di una cintura a 3 punti automatica, a condizione che questa sia approvata rispettando la norma ECE R16, o a una norma equivalente.
- 
 Per la sicurezza del bambino, è importante che la cintura dell'auto segua il percorso corretto. La cintura dell'auto deve essere fatta passare lungo i contrassegni rossi presenti sul EasyFix; a tal riguardo, controllare anche l'adesivo azzurro che si trova sulla parte laterale del EasyFix. **Non far seguire mai alla cintura un percorso diverso da quello specificato!**

I**A. Montaggio**

- **ATTENZIONE!** Assicurarsi che i connettori Isofix siano ritirati.
- 16** • Premere il pulsante centrale del piede di supporto (16,1) e portare quest'ultimo il più possibile in avanti (16,2).
- **ATTENZIONE!** Bloccare i sedili ribaltabili.
- **ATTENZIONE!** In corrispondenza di alcuni sedili, la posizione troppo in avanti delle cinture può rendere impossibile un montaggio corretto. In quel caso, provare a montare il seggiolino in un altro punto del veicolo.
- 17** • Posizionare EasyFix sul sedile (17). Assicurarsi che il piede di supporto sia completamente esteso.
- 18** • Aprire l'arresto azzurro della cintura sollevando la leva (18,1). Far passare la parte trasversale e quella lombare della cintura attraverso l'apposita fessura (18,2).
- 19** • Far passare la cintura della vettura tra la base e l'arresto azzurro della cintura, quindi attraverso la seconda fessura per le cinture (19,1). Ora la cintura si trova in posizione verticale.
- 19** • Fissare la cintura dell'autoveicolo alla fibbia (19,2).
- **ATTENZIONE!** Assicurarsi che la cintura dell'auto non sia attorcigliata.
- 20** • Chiudere l'arresto della cintura spingendo la leva verso il basso (20).
- Controllare che il fissaggio sia corretto, tirando EasyFix.

B. Regolazione della lunghezza del piede di supporto

- Si rimanda al paragrafo 3.1, punto C: "Regolazione della lunghezza del piede di supporto".

Punti da controllare...

- Dopo l'installazione, per garantire la sicurezza ottimale del vostro bambino, controllare ancora una volta che...
- la cintura di sicurezza della vettura sia ben tesa e non attorcigliata;
 - entrambi le parti della cintura passino attraverso le aperture della base e sotto l'arresto azzurro della cintura;
 - il piede d'appoggio sia completamente esteso;
 - l'indicatore alla base del piede d'appoggio sia **verde**;
 - in alcuni casi, può accadere che il EasyFix non sia completamente appoggiato sul sedile, ma soltanto sul piede di supporto,
 - EasyFix sia ben fissata e stabilmente montata. Per verificarlo, provare a tirare la base.


C. Smontaggio del EasyFix

- 21** • Riportare il piede di supporto nella sua posizione iniziale, premendo il pulsante di regolazione (21,1) e facendo scorrere il piede di supporto verso l'alto (21,2).
- 22** • Sbloccare la cintura di sicurezza (22,1) ed aprire l'arresto azzurro della cintura (22,2).

- 23 • Rimuovere la cintura di sicurezza posta tra la base e l'arresto azzurro della cintura (23,1) e chiudere l'arresto della cintura (23,2).
- Rimuovere EasyFix dall'autoveicolo.

4. INSTALLAZIONE E DISINSTALLAZIONE DI CABRIOFIX

A. Installazione di CabrioFix

- 24 • Collocare CabrioFix, in senso inverso di marcia, sopra EasyFix (24). Il maniglione per il trasporto deve essere in posizione verticale.
 - 25 • Incastrare (incastro a 'clic') gli agganci di CabrioFix nei punti di ancoraggio di EasyFix (25).
 - 26 • **ATTENZIONE!** Il 'clic' deve essere chiaramente udibile e gli indicatori devono mostrare il **verde** (26).
 - **ATTENZIONE! Non usare mai questo prodotto se l'indicatore mostra il rosso.** Se l'indicatore è rosso, eseguire di nuovo la procedura sopra indicata. In caso di dubbio, contattare la casa produttrice.
 - Controllare la corretta installazione, tirando CabrioFix.
-  Prima di posizionare o estrarre il bambino da CabrioFix, leggere il manuale di istruzioni di CabrioFix. La sicurezza del vostro bambino sarà tutelata al meglio soltanto in caso di corretto utilizzo del prodotto. Vi consigliamo pertanto di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. In caso di smarrimento di queste ultime, contattate il centro servizi del vostro Paese o scaricate le apposite informazioni dal nostro sito Web: www.maxi-cosi.com.

B. Disinstallazione di CabrioFix

- 27 28 • Sbloccare CabrioFix tirando contemporaneamente la leva di bloccaggio verso l'alto e in avanti (27). Togliere CabrioFix da EasyFix (28).

5. MANUTENZIONE

- **ATTENZIONE!** Eseguire queste operazioni soltanto quando EasyFix si trova all'esterno dell'autoveicolo.
- Pulire le parti in plastica di EasyFix con un panno e acqua tiepida saponata. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- **ATTENZIONE!** Non applicare mai lubrificanti, neppure alle parti mobili di EasyFix.

6. ISTRUZIONI GENERALI

Fate sempre attenzione a quanto segue...

- Prima dell'acquisto, verificare che il seggiolino sia adatto alla vostra auto (vd. cap. 9: Elenco dei modelli di autoveicoli).
- Usare sempre il seggiolino, anche per tragitti brevi, perché proprio durante questi tragitti accade la maggior parte degli incidenti.
- Non collocare EasyFix su un sedile provvisto di airbag frontale: è pericoloso. Gli airbag laterali ('side airbags') non comportano pericolo.
- EasyFix deve essere sempre installata servendosi della cintura di sicurezza e del piede d'appoggio / Isofix e del piede d'appoggio, anche se non viene usata. Un'EasyFix non fissata può ferire gli altri passeggeri in caso di frenate d'emergenza.
- Assicurarsi che EasyFix non venga danneggiata o schiacciata da carichi pesanti, seggiolini regolabili e porte che si chiudono.
- Coprire sempre EasyFix quando si parcheggia l'auto al sole: le parti in plastica o in metallo possono surriscaldarsi.
- Assicurarsi che i bagagli ed altri oggetti (posti, per es., sul ripiano sopra il portabagagli), che potrebbero arrecare ferite durante una collisione, siano ben fissati.
- Durante i viaggi più lunghi, si consiglia di fare delle pause frequenti, per dare al bambino l'opportunità di muoversi.
- **Non lasciare mai** il bambino da solo in macchina.
- Conservare le istruzioni per l'uso nell'apposito scomparto sul retro di EasyFix, per una successiva consultazione.
- **Non utilizzare mai articoli di seconda mano:** non si può mai conoscere con certezza la loro storia. La sicurezza del seggiolino può essere garantita dalla casa produttrice solo al primo proprietario.
- Dopo un incidente sostituire sempre EasyFix; la sicurezza di EasyFix potrebbe essere stata compromessa da danni non direttamente visibili.
- La casa produttrice è a conoscenza del fatto che il montaggio dei seggiolini può lasciare traccia sulla tappezzeria dell'autoveicolo o sulle cinture di sicurezza. Le norme di sicurezza vigenti e la forza che occorre esercitare durante l'installazione non consentono di evitarlo. La casa produttrice di esime da qualsiasi responsabilità in relazione ad eventuali danni di questo genere.

E naturalmente...

- Date voi stessi il buon esempio ed indossate sempre la vostra cintura di sicurezza!

7. DIFFERENZIAZIONE DEI RIFIUTI

Per un uso ottimale e sicuro dei seggiolini per auto, gli stessi non devono essere utilizzati per più di cinque anni dalla data di acquisto. L'invecchiamento del materiale sintetico, causato per esempio dall'esposizione alla luce del sole, potrebbe alterare le caratteristiche del prodotto.

Pertanto, quando il bambino sarà cresciuto oltre il limite previsto per il seggiolino, consigliamo di interrompere l'uso dello seggiolino stesso e di eliminarlo in modo adeguato.

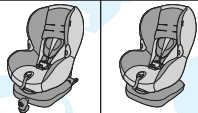

Per motivi di salvaguardia ambientale, si raccomanda di differenziare i rifiuti prodotti durante la vita dell'articolo, dall'imballaggio sino alle parti stesse di EasyFix, alla fine del suo utilizzo.

 Tenere il materiale d'imballaggio in plastica lontano dalla portata dei bambini, per scongiurare il pericolo di soffocamento.

Imballaggio	Scatola di cartone	Rifiuti di carta
	Sacchetto di plastica	Atri rifiuti
Parti del prodotto	Parti in materiale sintetico	In base alla descrizione/classificazione dell'apposito container
	Parti in metallo	Container per metallo

I

8. MODELLI DI SEGGIOLINI PER LE DIVERSE ETA'

Tipo di seggiolino	Autorizzazione secondo ECE R 44/04		
	Gruppo	Peso del bambino	Età
 Maxi-Cosi PrioriFix Maxi-Cosi Priori XP	1	9 - 18 kg	9 mesi - 4 anni
 Maxi-Cosi Rodi XP	2 + 3	15 - 36 kg	3,5 - 12 anni

9. ELENCO DEI MODELLI DI AUTOVEICOLI

Poiché si ricorre all'utilizzo di un piede d'appoggio e Isofix / un piede d'appoggio e servendosi della cintura per garantire sicurezza ottimale e facilità di installazione, EasyFix non è compatibile con tutti i modelli di autoveicoli. Per questo EasyFix è classificata come **"semi-universale"** ed è adatta all'installazione sui sedili di una serie di autoveicoli specificati in un apposito elenco.

Questo elenco è suscettibile a modifiche e sarà ampliato in futuro. Per una versione aggiornata dell'elenco, si rimanda al sito internet www.maxi-cosi.com e/o al più vicino punto vendita di EasyFix, a cui potete rivolgervi per verificare se EasyFix è utilizzabile sulla vostra auto.

Al momento dell'acquisto, insieme ad EasyFix, l'acquirente riceverà la versione più recente dell'elenco dei modelli di autoveicoli compatibili con la base.

10 GARANZIA

La Dorel Netherlands garantisce che questo prodotto soddisfa i requisiti di sicurezza previsti dalle attuali norme europee ECE R44/04. Che questo prodotto, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dell'assemblaggio o della fabbricazione. Qualora si rilevino difetti del materiale e/o di fabbricazione di questo prodotto, dopo l'acquisto e durante il periodo di validità della garanzia e l'utente abbia fatto uso regolare del prodotto, secondo quanto descritto nelle istruzioni per l'uso, la Dorel Netherlands si assumerà la responsabilità di provvedere alla riparazione o alla sostituzione dell'articolo. La garanzia ha una validità di 24 mesi per le parti in materiale sintetico (ecc.), di 12 mesi per il rivestimento e per le altre parti soggette ad usura. La normale usura che ci si può aspettare in conseguenza dell'uso quotidiano dell'articolo non è contemplata, naturalmente, da questa garanzia.

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- il prodotto sia consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale;
- i difetti siano insorti in seguito ad un utilizzo errato o incauto, oppure in seguito ad una manutenzione eseguita con modalità diverse da quelle descritte nelle istruzioni;
- siano state eseguite delle riparazioni a cura di terzi;
- il danno consista nello scolorimento del tessuto o nella comparsa di aloni in seguito a lavaggio o all'eccessiva esposizione ai raggi solari (UV);
- il difetto sia insorto in seguito a negligenza o ad urti causati alla stoffa o alle parti in materiale sintetico;
- il difetto sia insorto in seguito ad un incidente oppure durante il trasporto, per esempio a causa di un carico pesante o perché l'articolo è rimasto incastrato in una portiera;
- si rilevi il danneggiamento o l'eliminazione del marchio ECE e del numero di serie;
- si tratti di una normale usura di parti, delle cinture e/o del rivestimento, che avviene normalmente con l'uso quotidiano;
- si tratti di danni e ammaccature che interessano il sedile e la cintura dell'autoveicolo: in base alle norme di sicurezza, che prevedono che i seggiolini siano fissati al sedile creando una certa tensione, questi danni non sono evitabili (la casa produttrice non può esserne ritenuta responsabile);
- non si soddisfino in altro modo i requisiti della garanzia sopracitati.

Decorrenza:

- La garanzia entra in vigore alla data d'acquisto del prodotto.

I

Durata:

- La garanzia sulle parti in materiale sintetico ecc. è valida per i 24 mesi successivi. Per le parti in tessuto e altri elementi soggetti ad usura, essa vale per i 12 mesi successivi. Soltanto ed esclusivamente il primo proprietario ha facoltà di ricorrere alla garanzia e quest'ultima non è trasferibile.

Cosa fare:

- In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore. Se non sarà in grado di porre rimedio al difetto, il rivenditore rispedirà il prodotto alla casa produttrice, corredato di una descrizione del problema e dello scontrino d'acquisto provvisto di data. Non è concessa la facoltà di esigere una sostituzione o di restituire l'articolo. Le riparazioni non danno diritto al prolungamento della garanzia. Per i prodotti che saranno inviati direttamente alla casa produttrice **NON** si applicherà la garanzia.

Questa garanzia rispetta la direttiva europea 99/44/EG del 25 maggio '99.

11. QUESITI

Per eventuali richieste d'informazioni, vi invitiamo a rivolgervi telefonicamente al vostro fornitore o distributore (vd. retro delle istruzioni per l'uso). Tenete a disposizione i seguenti dati:

- Numero di serie, riportato sotto il seggiolino, sull'adesivo arancione-bianco-arancione (lato posteriore del EasyFix).
- Marca e modello del vostro autoveicolo e del sedile su cui è montato il EasyFix.
- Età (altezza) e peso del bambino.

Caros pais

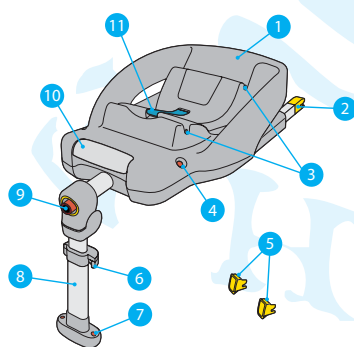
Felicitemo-vos pela aquisição da cadeira auto Maxi-Cosi EasyFix.

No desenvolvimento da Maxi-Cosi EasyFix, a nossa preocupação principal foi a segurança, o conforto e a facilidade de utilização. Este produto está em conformidade com as mais rigorosas normas de segurança.

A investigação demonstrou que muitas cadeiras para crianças são utilizadas de maneira incorrecta. Por favor leia as instruções do modo de emprego com muita atenção. Apenas com a utilização de modo correcto a segurança da sua criança estará absolutamente garantida.

Graças à investigação feita pelos nossos técnicos, apoiada no contacto intensivo e consulta com os responsáveis pelos ensaios e com os clientes, continuamos a ser os primeiros em matéria de segurança para crianças. Qualquer pergunta ou sugestão que deseje fazer em relação ao uso da cadeira auto Maxi-Cosi EasyFix é sempre bem-vinda.

Dorel (ver endereço e números de telefone na contra-capa do manual de instruções)



1. Base
2. Conector Isofix
3. Ponto de fixação
4. Indicador de cores da CabrioFix
5. Guias-Isofix
6. Botão de regulação do pé de apoio
7. Indicador de cores do pé de apoio
8. Pé de apoio
9. Botão central no pé de apoio com indicador de cores
10. Manipulo de desengate da CabrioFix
11. Gancho azul do cinto de segurança

Português

P**CONTEÚDO**

1.	IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE!	.92
2.	OPÇÕES DE EMPREGO NO CARRO	.94
3.	INSTALAR E RETIRAR A EASYFIX	.94
3.1	Emprego com Isofix (marcação em amarelo no produto) e pé de apoio	.94
3.2	Emprego com cinto de 3 pontos de fixação (marcação em azul no produto) e pé de apoio	.97
4.	INSTALAR E RETIRAR A CABRIOFIX	.99
5.	MANUTENÇÃO:	.99
6.	INSTRUÇÕES GERAIS	.100
7.	SEPARAÇÃO DE LIXO	.101
8.	CADEIRAS SUCESSORAS	.102
9.	LISTA DE MODELOS DE CARROS	.102
10.	GARANTIA	.103
11.	PERGUNTAS	.104

1. IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE!

Leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para futura consulta. O não cumprimento das instruções contidas no manual pode colocar em risco a segurança da sua criança.






Utilize apenas acessórios originais e componentes aprovados pelo fabricante. Não faça modificações ao produto. Se tiver queixas ou problemas, entre em contacto com o seu fornecedor ou importador.



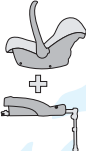

Verifique sempre a lista de modelos de carros antes da instalação.

ATENÇÃO! A EasyFix é um produto de segurança, que garante a segurança da criança apenas e quando utilizada conforme as instruções.

ATENÇÃO! A EasyFix pode apenas ser utilizada em combinação com a CabrioFix. A CabrioFix pode ser reconhecida pela indicação de tipo nos protectores peitorais e pelos dois eixos metálicos situados em baixo da CabrioFix. Em caso de dúvida, entre em contacto com o fabricante.

-  Nunca deixe uma criança sozinha na cadeira auto, no carro ou outro sítio qualquer.
-  Não utilize a EasyFix num banco equipado com airbag frontal, pode ser extremamente perigoso. Isso não é aplicável nos chamados “airbags laterais”.
-  A EasyFix pode ser utilizada tanto no banco da frente como no banco traseiro. Mas sempre instalada no sentido contrário à marcha. Travar sempre os bancos reclináveis.

A EasyFix foi aprovada em conformidade com as mais recentes directrizes da **ECE R 44/04**, a norma europeia para cadeiras auto de segurança para serem utilizadas em conjunto com a CabrioFix, e é adequada para crianças a partir do nascimento até aprox. 15 meses (Grupo 0+: 0 a 13 kg).

Aprovação segundo ECE R 44/04				
	Grupo	Peso corporal da criança	Idade	
EasyFix + CabrioFix 	0+	0 – 13 kg	0 – 15 meses	Semi-universal*
CabrioFix 	0+	0 – 13 kg	0 – 15 meses	Universal

*Devido a utilização de uma pé de apoio e / ou Isofix, que lhe assegura óptima segurança e facilidade de instalação, a cadeira auto EasyFix não é adequada para utilização em todos os modelos de carros. A EasyFix foi aprovada para utilização “**semi-universal**” e é adequada apenas para instalação em bancos de determinados modelos de carros, tal como está indicado na lista de modelos de carros inclusa (ver capítulo 9: Lista de modelos de carros).

Modo de emprego

P**2. OPÇÕES DE EMPREGO NO CARRO**

A EasyFix foi aprovada com 2 diferentes opções de utilização:


- Emprego com **Isofix e pé de apoio** (ver ponto 3.1);
Para utilização em carros com pontos de fixação Isofix (ver capítulo 9: Lista de modelos de carros). Facilmente reconhecível pela marca amarelo existentes no produto e a consequentemente no manual de instruções.
- Emprego com **cinto de segurança de 3 pontos de fixação e pé de apoio** (ver ponto 3.2);
Para utilização em carros equipados com cinto de segurança automático de 3 pontos de fixação, desde que seja aprovado conforme a norma ECE R16 ou outra norma semelhante (ver capítulo 9: Lista de modelos de carros). Facilmente reconhecível pela marca azul no produto e a consequentemente no manual de instruções.


3. INSTALAR E RETIRAR A EASYFIX**3.1 Emprego com Isofix (marca amarela) e a pé de apoio**

A cadeira auto EasyFix pode ser instalada por meio dos conectores Isofix em combinação com o pé de apoio, desde que o seu carro seja equipado com pontos de fixação Isofix. Para verificar se o seu carro é adequado para utilizar com Isofix e pé de apoio, consulte o capítulo 9: Lista de modelos de carros.

		<ul style="list-style-type: none"> Utilização no assento com pontos de fixação Isofix (entre o assento e o encosto) e espaço para o pé de apoio. 	Sim*
		<ul style="list-style-type: none"> Marca de instalação do Isofix 	Amarelo
		<ul style="list-style-type: none"> Airbag frontal Airbag lateral 	Não Sim

* Consultar a lista de modelos de carros.

 Utilize a cadeira auto EasyFix unicamente num banco orientado para a frente e equipado com pontos de fixação Isofix. Antes de utilizar o produto, leia primeiramente o manual de instruções fornecido pelo fabricante do carro.

 A sua fixação correcta nos pontos de fixação Isofix é da máxima importância para a segurança da criança. Consulte também o autocolante com bordas amarelas na parte lateral da EasyFix. **Nunca empregue outro modo de fixação, diferente do indicado.**

A. Preparação do Isofix

- 1 2** • Encaixe os guias-Isofix* (1) fornecidos em ambos os pontos de fixação Isofix, entre o assento e o encosto (2) do banco.

* Os guias-Isofix facilitam a instalação com Isofix e evitam danos no revestimento do banco. Nos carros com encosto reclináveis, os guias-Isofix devem ser removidos antes de reclinar o encosto. As causas de mau funcionamento são em geral resultado de sujidades (poeira, detritos, restos de comida, etc.) nos guias-Isofix. Isto pode ser solucionado por meio de controlos regulares dos guias-Isofix acerca de sujidades e, se necessário, limpá-los.

B. Instalação com Isofix

• **ATENÇÃO!** Trave os bancos traseiros reclináveis.

- 3** • **ATENÇÃO!** Assegure-se de que o pé de apoio está completamente estendido (3,1) e que o indicador do botão central está **vermelho** (3,2).
- 4** • Prima o botão central o pé de apoio (4,1) e empurre o pé o máximo possível para trás (4,2).
- 5** • Os conectores Isofix encontram-se assim na posição mais afastada (5) e a cadeira auto EasyFix pode agora ser instalada.
- Coloque a EasyFix no banco do carro.
- 6** • Mantenha os conectores Isofix em posição recta para fixar os guias-Isofix (6).
- 7** • Fixe com um clique ambos os conectores Isofix nos pontos de fixação Isofix (7).
- **ATENÇÃO!** Assegure-se de que ambos os conectores Isofix estão firmemente encaixados nos pontos de fixação Isofix. Deverá ouvir um duplo clique claramente audível.
- 8** • Puxe pela EasyFix para certificar-se de que está instalada firme e correctamente e o indicador no botão central deverá estar em **verde** (8).
- 9** • Coloque as duas mãos contra o assento e empurre-o para trás o máximo possível, até que a cadeira fique bem assente contra o encosto do banco do carro (ouve-se um ruído de “guizos”) (9).
- Puxe pela EasyFix para certificar-se de que está instalada firme e correctamente.

P**C. Instalar o pé de apoio**

• **ATENÇÃO!** Utilize **sempre** a pé de apoio para uma utilização segura da EasyFix.

- 10** • **ATENÇÃO!** Assegure-se de que o pé de apoio está completamente estendido e apoiada sobre o seu ponto de rotação (10).
- 11** • Mantenha premido o botão de desengate de cor prata do pé de apoio (11,1) e empurre o pé de apoio para baixo até que este fique encostado no piso do carro (11,2).
- 12** • **ATENÇÃO!** Assegure-se de que o indicador situado na parte inferior do pé de apoio está em **verde** (12).
- Em alguns casos pode ocorrer que a cadeira auto EasyFix não fique completamente apoiada sobre o banco do carro, mas apenas sobre o pé de apoio.
- Solte o botão de ajuste e trave (com um clique claramente audível) o pé de apoio, puxando-a para baixo.
- Para verificar se o pé de apoio está bem travada e firmemente em posição, puxe a pata para cima ou para baixo, sem contudo premir o botão de desengate.

Lista de verificação...

Depois de instalada, para certificar-se de sua correcta instalação e para a máxima segurança de sua criança, verifique novamente se...

- ambos os conectores Isofix estão firmemente encaixados nos pontos de fixação Isofix; o indicador do botão central da pé de apoio está em **verde**;
- o pé de apoio está completamente estendido;
- o indicador da parte inferior do pé de apoio está completamente **verde**;
- a EasyFix está instalada correctamente e estável no banco do carro, puxando pela EasyFix.

D. Para remover a EasyFix


- 13** • Coloque a pé de apoio em sua posição inicial, premindo o botão de ajuste (13,1) e deslocando a pé de apoio para dentro (13,2).
- 14** • Destrave os conectores Isofix premindo o botão central do pé de apoio (14). O indicador do botão central na pé de apoio deve estar agora em **vermelho**. Em alguns casos, para a desengatar, poderá ser necessário empregar muita força. Se for esse o caso, tente empurrar a EasyFix contra o banco do carro e, ao mesmo tempo, premir o botão de desengate.
- 15** • Solte a EasyFix dos pontos de fixação Isofix (15).
- Retire a EasyFix do banco do carro.


3.2 Emprego com cinto de 3 pontos de fixação (marcação em azul no produto) e o pé de apoio

Desde que o seu carro seja equipado com pontos de fixação Isofix, a cadeira auto EasyFix pode ser utilizada com um cinto de 3 pontos de fixação em combinação com o pé de apoio. Consulte o Capítulo 9 para verificar se o seu carro é adequado para uso com cinto de 3 pontos de fixação e o pé de apoio: Lista de modelos de carros.

	 	<ul style="list-style-type: none"> Instalação com cinto de 3 pontos de fixação Instalação com cinto de 2 pontos de fixação 	Sim Não
		<ul style="list-style-type: none"> No banco de passageiros No banco traseiro (direito/esquerdo) No banco intermédio traseiro 	Sim Sim Sim*
	 	<ul style="list-style-type: none"> marcação da passagem do cinto 	Azul
	 	<ul style="list-style-type: none"> Airbag frontal Airbag lateral 	Não Sim

* Desde que seja equipado com um cinto de 3 pontos de fixação instalado no banco intermédio traseiro e haja espaço suficiente para uma instalação adequada da pé de apoio. Consultar a lista de modelos de carros.

 A cadeira auto EasyFix deverá apenas ser utilizada num banco orientado no sentido de marcha que seja equipado com um cinto de segurança automático de 3 pontos de fixação, aprovado pela norma ECE R16 ou equivalente.

 A colocação correcta do cinto de segurança é da máxima importância para a segurança da criança. O cinto de segurança deve passar pelas marcações em azul existentes na EasyFix, que também são indicadas no autocolante com bordas azuis na parte superior da EasyFix. **Nunca prenda o cinto passando-o de modo diferente do indicado!**

P**A. Instalação**

- **ATENÇÃO!** Assegure-se de que os conectores Isofix estão retraídos.
- 16** • Prima o botão central da pé de apoio (16,1) e puxe a pé de apoio o máximo possível para a frente (16,2).
- **ATENÇÃO!** Trave os bancos traseiros reclináveis.
- **ATENÇÃO!** Em alguns modelos de bancos os cintos se encontram instalados muito à frente, de forma que se torna impossível obter uma correcta instalação. Neste caso tente instalar num outro banco (Consultar a lista de modelos de carros).
- 17** • Coloque a EasyFix no banco do carro (17). Certifique-se de que a pata de apoio está completamente estendida.
- 18** • Abra o gancho azul do cinto puxando o manípulo para cima (18,1). Introduza os cintos dos ombros e o cinto inferior do carro juntamente através da abertura do cinto (18,2).
- 19** • Passe o cinto do carro entre a base e o gancho azul do cinto e depois pela segunda abertura do cinto (19,1).
- 19** • Prenda o cinto de segurança no fecho do cinto do carro (19,2).
- **ATENÇÃO!** Certifique-se de que o cinto de segurança está preso firmemente e não está torcido.
- 20** • Puxe pela EasyFix para verificar se esta está instalada correctamente (20).

B. Instalar o pé de apoio

- Ver ponto 3.1, secção C: “Instalar o pé de apoio”.

Lista de verificação...

Depois de instalada, para certificar-se da sua correcta instalação e para a máxima segurança de sua criança, verifique novamente se...

- o cinto do carro está firmemente preso e não está torcido;
- ambas as partes do cinto passam pelas aberturas na base e em baixo do gancho azul do cinto.
- o pé de apoio está completamente estendida;
- o indicador da parte inferior do pé de apoio está completamente **verde**;
- em alguns casos pode ocorrer que a EasyFix não fique completamente apoiada sobre o banco do carro, mas apenas sobre a pé de apoio.
- a EasyFix está instalada correctamente e estável no banco do carro, puxando a EasyFix.

C. Para remover a EasyFix

- 21** • Coloque o pé de apoio em sua posição inicial, premindo o botão de desengate (21,1) e deslocando a pé de apoio para dentro (21,2).
- 22** • Solte o cinto do carro (22,1) e abra o gancho azul do cinto (22,2).
- 23** • Retire o cinto do carro de entre a base e o gancho azul do cinto (23,1) e feche o gancho do cinto (23,2).
- Retire a EasyFix do banco do carro.

4. INSTALAR E RETIRAR A CABRIOFIX

A. Instalação da CabrioFix

- 24 • Posicione a CabrioFix em sentido contrário (de forma que a criança é transportada em sentido contrário ao da marcha) sobre a EasyFix (24). A alça de transporte tem de estar em posição vertical.
- 25 • Fixe a CabrioFix com os 2 eixos sobre os pontos de fixação da EasyFix (25).
- 26 • **ATENÇÃO!** Deve ouvir um clique claramente audível e os indicadores têm de estar agora em **verde** (26).
- **ATENÇÃO! Não utilize este produto em nenhuma circunstância caso o indicador permanecer em vermelho.** Repita os procedimentos acima. Em caso de dúvida, entre em contacto com o fabricante.
- Puxe pela CabrioFix para verificar se esta está instalada correctamente.

! Para colocar ou retirar a criança da CabrioFix, recomendamos que consulte as instruções do modo de emprego da CabrioFix. Apenas com a utilização de modo correcto a segurança da sua criança estará absolutamente garantida. Por favor leia as instruções do modo de emprego com muita atenção. Caso não tenha mais o manual de instruções em seu poder, entre em contacto com o representante da marca no seu país ou faça o download das respectivas informações em nosso sítio na Internet www.maxi-cosi.com.

B. Como retirar a CabrioFix

- 27 28 • Para destravar a CabrioFix, empurre o manípulo de desengate para cima e para a frente simultaneamente (27). Com isso se destravam os eixos dos pontos de fixação, podendo depois retirar a CabrioFix da EasyFix (28).

5. MANUTENÇÃO

- **ATENÇÃO!** Para ser feito apenas com a EasyFix fora do carro.
- Limpe as peças de plástico da cadeira com um pano, água morna e sabão. Não utilize produtos de limpeza agressivos.
- **ATENÇÃO!** Nunca utilize lubrificantes, nem mesmo nas partes móveis da EasyFix.

P

6. INSTRUÇÕES GERAIS

Tenha sempre atenção aos seguintes pontos...

- Antes de adquirir o produto, verifique se a cadeira auto para bebés é adequada para uso em seu carro (ver capítulo 9: Lista de modelos de carros).
- Sempre utilize a cadeira, mesmo nas viagens mais curtas, porque é nestas alturas que ocorre a maioria dos acidentes.
- Não utilize a EasyFix num banco equipado com airbag frontal, pode ser extremamente perigoso. Isso não é aplicável nos chamados "airbags laterais".
- A EasyFix tem sempre de estar presa com o cinto de segurança do carro / Isofix e a pata de apoio, mesmo quando não está a ser utilizada. Numa paragem brusca, uma EasyFix solta pode causar danos aos seus ocupantes.
- Certifique-se de que a EasyFix não fica presa ou pressionada por bagagens pesadas, bancos reclináveis ou ao fechar as portas.
- Cubra sempre a EasyFix quando estacionar o carro ao sol, uma vez que as partes de plástico e de metal podem se tornar extremamente quentes.
- Certifique-se de que a bagagem e outros objectos (por exemplo, na parte superior do banco traseiro), que possam causar danos durante um acidente, estejam bem presos.
- No caso de viagens mais longas, faça uma pausa para que a criança tenha alguma liberdade de movimento.
- **Nunca** deixe a criança sozinha no carro.
- É importante guardar o manual de instruções para futura consulta, no seu respectivo lugar, na parte de trás da EasyFix.
- **Nunca utilize produtos em segunda mão**, por se desconhecer a existência de possíveis danos. O fabricante somente poderá garantir a segurança da cadeira quando esta se encontra na posse do primeiro utilizador.
- Substitua sempre a EasyFix depois de um acidente; a cadeira auto de segurança pode sofrer danos imperceptíveis que a tornam insegura para o uso.
- O fabricante está ciente do facto de que as cadeiras auto podem deixar marcas no revestimento do banco ou no cinto de segurança do carro. Tais marcas, devido às normas de segurança aplicáveis e a força exercida para a correcta fixação das cadeiras, são praticamente impossíveis de serem evitadas. O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos disso resultantes.

E, está claro...

- Dê um bom exemplo e utilize sempre o seu cinto de segurança.

7. SEPARAÇÃO DE LIXO

Por motivos de segurança e sua correcta utilização, é desaconselhável a utilização das cadeiras auto de segurança por mais de 5 anos depois da sua aquisição. Devido ao envelhecimento das peças em plástico, como os causados pela luz solar, as características do produto podem se alterar de modo imperceptível.

Aconselhamos a não utilizar mais a cadeira auto de segurança quando esta se tornar pequena para a criança, devendo neste caso deitá-la fora.

No sentido de respeitar o ambiente, recomendamos que se separe o lixo ao adquirir o produto (embalagem) e durante a vida útil da EasyFix (componentes do produto) e a depositá-los nos lugares para tal indicados.

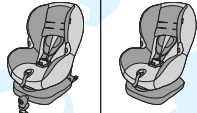



Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance de crianças, para evitar riscos de sufocamento.

Embalagem	Caixa de cartão	Colector de papel velho
	Saco plástico	Lixo comum
Componentes do produto	Peças de plástico	Conforme as características/tipos dos contentores para tal indicados
	Peças de metal	Contentor para metal

P

8. CADEIRAS SUCESSORAS

Tipo de cadeira auto	Aprovada segundo a ECE R 44/04		
	Grupo	Peso corporal da criança	Idade
 Maxi-Cosi PrioriFix Maxi-Cosi Priori XP	1	9 a 18 kg	9 meses a 4 anos
 Maxi-Cosi Rodi XP	2 + 3	15 a 36 kg	3,5 a 12 anos

9. LISTA DE MODELOS DE CARROS

Devido a utilização de pontos de fixação Isofix e do pé de apoio ou cinto de 3 pontos de fixação e pé de apoio, que asseguram óptima segurança e facilidade de instalação, a EasyFix não é adequada para utilização em todos os modelos de carros. A EasyFix é classificada para uso “**semi-universal**” e é adequada para instalação em bancos de alguns modelos de carros, pelo que foi elaborada uma lista de modelos de carros. Esta lista será submetida a alterações e implementações com o decorrer do tempo. Para obter a actualização da lista de modelos de carros, faça uma visita ao site www.maxi-cosi.com e/ou dirija-se ao respectivo ponto de venda da EasyFix. Também pode se dirigir ao mesmo para se informar se a cadeira auto EasyFix é adequada para utilização em seu carro. A lista de modelos de carros em vigor será fornecida juntamente com a cadeira auto EasyFix aquando da sua aquisição.

10. GARANTIA

A Dorel Netherlands garante que este produto cumpre com os requisitos de segurança que estão descritos nas normas Europeias em vigor ECE R44/04. Que no momento da aquisição, o produto não deve apresentar nenhum defeito em termos de composição e fabrico. Em caso de que o produto, durante a vigência da garantia, apresente defeitos de materiais ou de fabrico (desde que utilizado de forma normal, tal como é descrito nas instruções de utilização) a Dorel Netherlands assumirá a responsabilidade pela sua reparação ou substituição. O prazo de garantia é de 24 meses para as partes de plástico, etc., e de 12 meses para as partes sujeitas a desgastes. A garantia não abrange os desgastes normais, resultantes de utilização quotidiana.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- O produto não seja devolvido ao fabricante acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- Os defeitos resultem da utilização ou manutenção incorrecta, que não respeitem as instruções contidas no manual de instruções de utilização.
- As reparações sejam efectuadas por terceiros.
- O defeito seja causado por actos de negligência e danos resultantes de colisões contra às partes de plástico.
- O defeito seja causado por um acidente ou durante o seu transporte, como por exemplo devido a sobrecarga ou ficar presa por portas a fechar-se.
- For constatado danos ou a remoção da marca ECE e do número de série.
- Se tratar de desgaste normal, dos componentes, resultante da utilização quotidiana do produto.
- Em caso de danos e marcas nos assentos dos bancos e no cinto de segurança do carro. Tais marcas, devido às normas de segurança aplicáveis e a força exercida para a correcta fixação das cadeiras auto, são praticamente impossíveis de serem evitadas. (O fabricante não se responsabiliza por danos disso resultantes).
- Os termos e condições da garantia, acima mencionados, não sejam satisfeitos.

Início da garantia:

- O prazo de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

P

Por quanto tempo:

- O prazo de garantia para as partes de plástico tem validade por um período de 24 meses consecutivos. Para todos os componentes sujeitos a desgaste, a garantia tem validade por um período de 12 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

O que deve fazer:

- Em caso de defeitos no produto, deverá dirigir-se ao seu fornecedor. Caso este não possa reparar o defeito, tratará de enviar o produto ao fabricante, juntamente com uma descrição detalhada da reclamação bem como da factura original datada. Não é possível exigir a sua troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do prazo de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante, serão **EXCLUÍDOS** da cobertura da garantia.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

11. PERGUNTAS

Se tiver qualquer dúvida, ligue para o seu fornecedor ou importador (ver endreços na contracapa deste manual de instruções) e faça-se acompanhar dos seguintes dados:

- O número de série constante no autocolante cor-de-laranja/branco/cor-de-laranja (na parte traseira da EasyFix).
- Marca e modelo do carro em que a EasyFix é utilizada.
- Idade (ou altura) e peso da sua criança.

NOTES/NOTIZEN/NOTITIES/NOTAS/NOTÍCIAS:



NOTES/NOTIZEN/NOTITIES/NOTAS/NOTÍCIAS:

